



**Stellenmarkt**  
Viele freie  
Jobangebote

Seiten 16 - 23



**Arbeitszeugnis**  
Was Ihr Chef nicht  
schreiben darf

Seite 11

# JOBS-KOMPAKT

## NORD

Stellenmarkt | Weiterbildung | Karriere | Reportagen

Nr. 23 | 24. November – 7. Dezember 2009 | GRATIS | Erscheinungsweise: 2x im Monat | Internet: [www.Jobs-Kompakt.de](http://www.Jobs-Kompakt.de)



**So kommst Du  
hier nicht rein**

Wir sagen Ihnen, wie Sie Ihre Job-Chancen erhöhen

15. Dezember: Job- & Ausbildungsmesse am Flughafen HH  
Eintritt kostenlos - Anmeldung erforderlich: [www.Bewerbertag24.de](http://www.Bewerbertag24.de)





**Sven Wolter- Rousseaux,  
Redaktionsleiter  
JOBS-KOMPAKT NORD**

## Von Robert Enkes Freitod lernen

**S**o traurig der tragische Freitod unseres beliebten Nationaltorwarts auch ist, so hilfreich kann er nachträglich für tausende, depressiv erkrankter Menschen werden.

Warum muss erst ein Idol so qualvoll sterben, bevor wir uns eingestehen können, dass wir gar nicht so stark sind, wie wir uns gerne in der Öffentlichkeit, am Arbeitsplatz oder auch vor Freunden geben?

In den letzten Tagen habe ich mit vielen Menschen über Robert Enke gesprochen. Zum Beispiel mit einer Oberstudienrätin, die mir gestand, dass Sie in unregelmäßigen Abständen Schwindelanfälle bekommt, wenn Sie vor ihre Klasse tritt. Oder der Top-Banker, der mir beichtete, dass er vor wichtigen Aufsichtsratsitzungen immer erst einen Weinbrand trinken muss, um seine Nervosität in den Griff zu bekommen. Da ist aber auch die Krankenschwester, die heimlich Antidepressiva aus dem Arzneischrank ihrer Klinik einnimmt, weil Sie Angst davor hat, selbst schwer zu erkranken und im Hospital zu landen.

Egal, mit wem ich in diesen Tagen über Robert Enke sprach, irgendwie kam es mir vor, als würde jeder Ängste, Versagensängste haben. Und wenn ich es mir ehrlich eingestehe, dann muss ich zugeben, dass ich mich auch manchmal dabei erwische, wie ich Angst vor der Zukunft habe. Dass es mir manchmal die Luft zum atmen abschneidet, sich der Brustkorb zu verengen scheint.

Depressionen sind angeblich eine moderne Zivilisationskrankheit. Doch wer ist daran schuld? Ist es wirklich nur die Angst vorm Versagen oder die Angst vor der Zukunft? Solche Ängste hat es schon immer gegeben, doch noch nie waren die körperlichen und seelischen Auswirkungen so groß. Es muss also noch mehr hinter dieser neuen Volkskrankheit stecken.

Vielleicht ist es doch einfach nur der Umgang miteinander oder der fehlende Respekt vor der Leistung der anderen, der uns krank werden lässt - sowohl am Arbeitsplatz, wie auch im Privatleben.

Was es auch immer ist, so zeigt uns die Betroffenheit über den Tod von Robert Enke doch, dass wir Menschen mit Fehlern und Schwächen sind. Er zeigt uns, dass wir doch eigentlich alle die gleichen Versagensängste haben und uns dafür nicht schämen müssen.

Wenn wir das verstehen und lernen, damit offen umzugehen und die Schwächen des Gegenübers zu akzeptieren, dann hat der Freitod des beliebten Torwarts und Menschen Robert Enke doch noch einen Sinn gehabt.

Herzlichst, Ihr

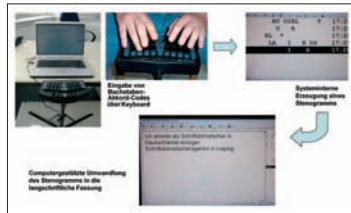


## Einweihung

Bildungsträger Date Up eröffnet neues

Technisches Trainings Center

Seiten 4 - 5



## Werden Sie Multimedia- Live-Stenograf

Neue Umschulung mit guten Perspektiven

Seiten 4 - 5



## Job- & Ausbildungsmesse

So erhöhen Sie Ihre Einstellungschancen

Seiten 6 - 7



## Den Kindern ein Lächeln schenken

Arbeiten in der Entwicklungshilfe

Seiten 8 - 10



## Arbeitszeugnis

Rechtsberatung

Seite 11



## Leben und Arbeiten in Buenos Aires

Serie: Leben und Arbeiten im Ausland

Seiten 12 - 15

## IMPRESSUM

### Sven Wolter-Rousseaux Media

verantwortlich i.S.d.P.: Sven Wolter-Rousseaux  
Gutenbergring 39 - 41 | 22848 Norderstedt  
Telefon 040.6466.616-00 | Fax 040.6466.616-10  
eMail: Redaktion@Jobs-Kompakt.de

Redaktion Sven Wolter-Rousseaux (Ltg.), Dieter Lau (-01), Nora Lincke  
Video Julieta Montoya (-03), Lena Fritschle (-03)  
Job-Maschine Dominique Rousseaux (-06)  
Vertrieb Winrich Derlien (-02), Michael Weikel (-16)  
Anzeigengrafik Jörg Maassen (-05)  
Auflage 80.000 Ex. / davon 30.000 Ex. als Beilage in  
MOPO am SONNTAG (HH, HL, KI, PI, RZ, OD)

Druckerei Megadruck / Westerstede (Niedersachsen)  
Web [www.Jobs-Kompakt.de](http://www.Jobs-Kompakt.de)  
Titelfoto Fotolia.de

Nachdruck oder auszugsweise Veröffentlichungen nur mit Genehmigung des Herausgebers gestattet.

In Zusammenarbeit  
mit

 Bundesagentur  
für Arbeit

 team.arbeit.hamburg  
HAMBURGER ARBEITSGEMEINSCHAFT SGB II

## Minister Jung will Kurzarbeit um 18 Monate verlängern

Der neue Bundesarbeitsminister Franz Josef Jung will die, bereits auf zwei Jahre ausgedehnte Kurzarbeit, noch einmal um weitere 18 Monate verlängern. Jung sagte am letzten Samstag: "Die Kurzarbeit habe mit dazu beigetragen, dass Menschen in der Wirtschaftskrise in Betrieben gehalten werden konnten. Ich werde dem Kabinett vorschlagen, die Kurzarbeit um 18 Monate zu verlängern, um einen Beitrag zu leisten, dass die Menschen in Arbeit bleiben und nicht in Arbeitslosigkeit zurückfallen".

# Akademiker stehen auf Autos

## Ranking der beliebtesten Arbeitgeber Deutschlands

Trotz Krise und Job-Abbau – Autobauer sind bei Hochschulabsolventen die beliebtesten Arbeitgeber in Deutschland. Zu diesem Ergebnis kommt eine Umfrage der "Wirtschaftswoche". 7.800 Wirtschafts-

wissenschaftler, Ingenieure, Informatiker und Naturwissenschaftler ab 24 Jahren mit Berufserfahrung wurden für das Ranking befragt. Das gesamte Ergebnis finden Sie hier: <http://www.wiwo.de>

### Wirtschaftswissenschaftler

- 1 Porsche
- 2 Lufthansa
- 3 BMW
- 4 Audi
- 5 McKinsey
- 6 Auswärtiges Amt
- 7 Google
- 8 The Boston Consulting Group
- 9 Daimler
- 10 Adidas

### Informatiker

- 1 Google
- 2 IBM
- 3 SAP
- 4 Fraunhofer-Gesellschaft
- 5 Microsoft
- 6 Apple
- 7 Porsche
- 8 Siemens
- 9 Audi
- 10 Max-Planck-Gesellschaft

### Ingenieure

- 1 Audi
- 2 Porsche
- 3 BMW
- 4 Siemens
- 5 Daimler
- 6 EADS
- 7 Fraunhofer-Gesellschaft
- 8 Robert Bosch
- 9 Lufthansa Technik
- 10 Volkswagen

QUELLE: WIRTSCHAFTSWOCHEN

# Bildungsprämie

## Infomobil macht in Pinneberg Halt



Am 2. Dezember gibt es für die Pinneberger etwas zu sehen. Auf dem Platz vor der Rathauspassage macht ein Infomobil der Bildungsprämie Station auf seiner bundesweiten Aktionstour von Kassel nach Flensburg. Es ist eines von insgesamt 4 Infomobilen, die durch das gesamte Land touren. Das dreirädrige Gefährt der Marke Piaggio APE TM Pick-up ist an sich schon ein Blickfang, ausgestattet mit einem Touchscreen und vielen Infomaterialien zur Bildungsprämie können sich die Passanten zudem über diese noch recht unbekannt Förderung und über weitere Tipps zur beruflichen Weiterbildung informieren.

"Damit möglichst viele Menschen von der Bildungsprämie profitieren, wollen wir sie noch breiter bekannt machen und mit den Infomobilen Interessierte vor Ort direkt ansprechen", so die Bundesministerin für Bildung und Forschung Dr. Annette Schavan. Denn: "Bildung hört nach der Schule nicht auf. Deshalb ermöglichen wir den Menschen mit der Bildungsprämie eine qualifizierte berufliche Weiterbildung."

Die Bildungsprämie unterstützt die individuelle, berufliche Weiter-

bildung ganz konkret durch den Prämiegutschein und das Weiterbildungssparen. Mit dem Prämiegutschein übernimmt der Bund die Hälfte der anfallenden Kosten für Weiterbildungskurse und -prüfungen, maximal 154 Euro. Beantragen können sie Erwerbstätige, deren zu versteuerndes Jahreseinkommen bis zu 20.000 Euro - bei gemeinsam Veranlagten bis zu 40.000 Euro - beträgt. Es ist pro Person ein Prämiegutschein pro Kalenderjahr erhältlich.

Für einen Kurs mit 40 Unterrichtsstunden an der VHS Pinneberg, der zum Beispiel etwa 250 Euro kostet, wären für den Kursteilnehmer nur 125 Euro zu begleichen. Zur Beantragung des Prämiegutscheins muss ein Einkommensnachweis und ein Ausweis vorgelegt werden. Beantragt werden kann der Prämiegutschein beim Weiterbildungsverband Kreis Pinneberg. Bitte vereinbaren Sie einen Termin unter der Telefonnummer: 0180 55 77 400.

Ausführliche Informationen zur Bildungsprämie erhalten Interessierte auch unter der kostenlosen Rufnummer 0800 2623000 und im Internet unter der Webadresse: [www.bildungspraemie.info](http://www.bildungspraemie.info)

Anzeige

## Jobchance – Weiterbildung



### Qualifizierung zur:

#### ■ Lager und Distributionskraft

- Gabelstaplerschein, Ladungssicherung
- Autoladekran, Schulung Gefahrgut
- Beginn: 07.12.2009

### Fortbildung zum/r:

#### ■ EU-Berufskraftfahrer/in

#### LKW oder Bus

- Inklusive Führerschein Klasse CE oder D
- Beschleunigte Grundqualifikation
- GGVSEB/ADR-Schein, Gabelstaplerschein, Berechtigung Autoladekran, Ladungssicherung
- Beginn: 14.12.2009

### Umschulung zum/r:

#### ■ Kfz-Mechatroniker/in

- HKW-Abschluss
- Beginn: 08.03.2010

#### Beratung und Information:

Donnerstags zwischen 10:00 und 15:00 Uhr

oder telefonisch: Frau Jahnke, Frau Kruse, Tel.: 040/780 814-0

Informationen zum Berufskraftfahrer:

Fr. Scholz, Tel.: 040/529 001-154

TÜV NORD Technisches Schulungszentrum GmbH & Co. KG

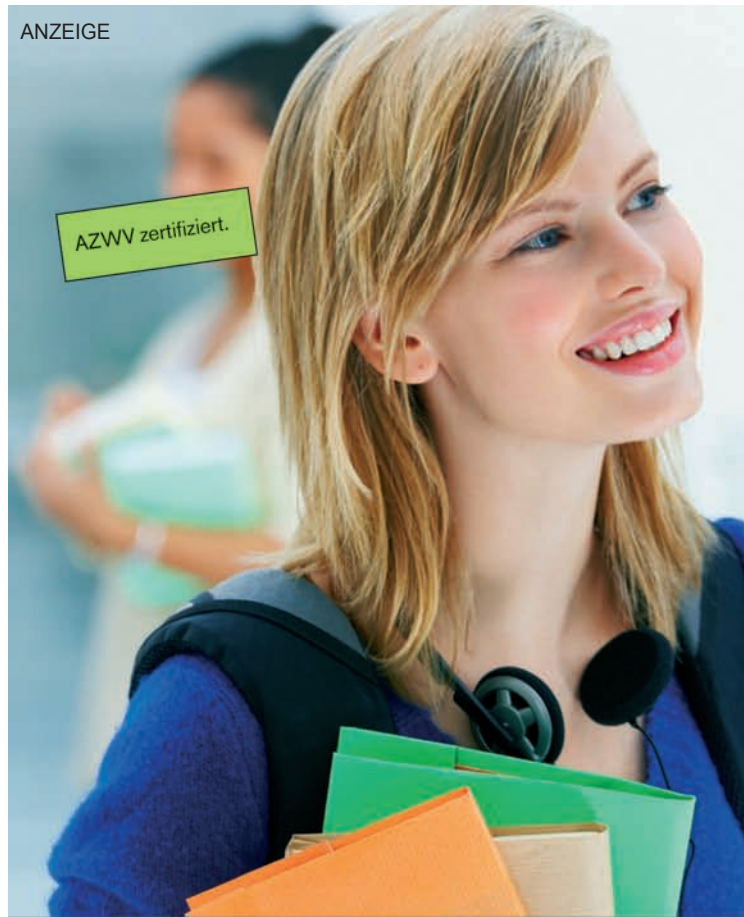
Gründgensstraße 10

22309 Hamburg

tsn@tuev-nord.de

[www.tuevnordschulungszentrum.de](http://www.tuevnordschulungszentrum.de)





berlin | hamburg | paderborn | düsseldorf | dortmund | essen |  
frankfurt | stuttgart | münchen | erlangen

## Ihr Einstieg in die IT-Zukunft

Die Finanzierung ist über den Bildungsgutschein der Arbeitsagentur möglich.

Starttermin: 25.01.2010

### IT-Systemtechniker

für Microsoft Server oder Linux Betriebssysteme

### IT-Netzwerktechniker

mit Betriebssystem Kenntnissen



SAP-Berater Human Capital Management

Büro-Kommunikations-Fachkraft mit SAP/Lexware

Weitere Maßnahmen bzw. modulare Ausbildungen unter  
[www.move-ls.de](http://www.move-ls.de)

Wir beraten Sie gern! Jeden Montag 16:30-17:30 Uhr  
an all unseren Standorten bundesweit.

move GmbH - learning services  
Gladbecker Straße 1-3  
40472 Düsseldorf  
fon 0800 3425226  
[www.move-ls.de](http://www.move-ls.de)  
[info@move-ls.de](mailto:info@move-ls.de)



move  
learning services

# Technisches

Bildungsträger Date Up bildet ab sofort in



Über 80 Gäste waren von den neuen Werkstätten begeistert

## Neue Umschulung: M

Der Simultanuntertitler, oder auch Multimedia Live Stenograf ist ein Dienstleister, der in der Lage ist, eine simultane Mitschrift oder ein Protokoll des gesprochenen Wortes zu erstellen.

Die Simultanuntertitelung ist ein für Deutschland junges Berufsbild und es gibt erst wenige Berufsaktive in diesem Bereich. In Europa und den USA gibt es bereits über 100.000 Fachkräfte, die z.B. für Gerichte, Presse, Parlamente und Wirtschaftsunternehmen tätig sind. Darüber hinaus finden Sie auch im Bereich der Kommunikationshilfe Betätigungsfelder indem sie speziell Hörgeschädigte im täglichen Leben begleiten. Sie fertigen Mitschriften während des Studiums, der Ausbildung und Seminaren oder begleiten die Betroffenen bei Behördengängen, Arztbesuchen oder Freizeitaktivitäten.

### Wie funktioniert Simultanuntertitelung?

Reden, Diskussionsbeiträge, Präsentationen und Konferenzinhalte werden heute und in Zukunft schnellstmöglich in Schriftform benötigt, um die Nachvollziehbarkeit des gesprochenen Wortes zu sichern. Gegenstand von Besprechungen und Beratungen sind oft Festlegungen, Anordnungen und Beschlüsse, die in eine amtliche oder nahezu amtliche Form



Eingabe von Buchstaben-Akkord-Codes über Keyboard

Computergestützte Umwandlung des Stenogramms in die langschriftliche Fassung

gebracht werden müssen. Der Simultanuntertitler erfasst das Gehörte mit einer speziellen Keyboardtechnologie und überträgt es mittels Buchstaben-Accord-Codes in Echtzeit in die Langschrift. So lassen sich in Echtzeit qualitativ hochwertige Dienstleistungen erbringen, wenn es darauf ankommt, das gesprochene Wort schnell, effizient und in hoher Qualität in die Schriftform zu überführen. Im Vergleich zur konventionellen Schreibmaschinenteknik schafft der erfahrene Simultanuntertitler mit seinem technischen Equipment bis zu 1500 Anschläge



# Training Center eingeweiht

## Hamburg-Altona Mechatroniker und Elektroniker für luftfahrttechnische Systeme aus

Unter dem Motto "Tradition trifft Moderne" weihte der Bildungsträger Date Up in der letzten Woche sein neues, gewerblich-technische Ausbildungszentrum "Technical Training Center" im Bildungszentrum Metall in Hamburg-Altona ein. Eine Führung durch die Werkstatt und Labore ermöglichte Einblicke auf die neuen Kursangebote und die ersten Teilnehmer. Die angehenden "Elektroniker für luftfahrttechnische Systeme" und "Mechatroniker" präsentierten begeistert ihre gelernten Kenntnisse ersten Arbeiten in den neuen Werkstätten und Laboren.

"Mit der Neugründung von date up technical training starten wir mit interessanten Ausbildungsangeboten im gewerblich-technischen Bereich. Neben der Umschulung zum Elektroniker für luftfahrttechnische Systeme, bieten wir auch die Umschulung zum Mechatroniker an. Durch ein starkes Kooperationsnetzwerk und erfahrene Aus-

bilder werden die Teilnehmer bei uns eine praxisorientierte und erstklassige Umschulung durchlaufen, die sie für spannende Karriereperspektiven gut vorbereitet", erklärte Date Up-Geschäftsführer Thorsten Leich.

Aufgrund eines Kooperationsnetzwerkes mit namhaften Unternehmen aus der Hamburger Luftfahrtindustrie erhalten die Teilnehmer eine praxisbezogene und hochwertige Ausbildung. So ist zum Beispiel das Praktikum im Flugzeug-Mock-up bei Airbus für die Umschüler zum Luftfahrtelektroniker ein hochinteressantes und spannendes Highlight. Neben theoretischer und praktischer Ausbildung im Elektrolabor und in der Metallwerkstatt im Date Up Technical Training Center, findet der Berufsschulunterricht an der staatlichen Gewerbeschule für Fertigungs- und Flugzeugtechnik (G15) statt.

**Elektroniker für luftfahrttechnische Systeme** bauen elektrische

und elektronische Anlagen und Geräte in Fluggeräte ein, sorgen für deren reibungslosen Betrieb und warten bzw. reparieren sie. Weiterhin verlegen und verbinden sie Energie-, Signal- und Datenleitungen und montieren Komponenten und Geräte zu luftfahrttechnischen Anlagen und Systemen. Sie installieren Sensorsysteme, Baugruppen der elektronischen Steuerungs- und Regelungstechnik, elektropneumatische und hydraulische Stellglieder sowie Kommunikations-, Radar- und Autopilotanlagen. Elektroniker/-innen für luftfahrttechnische Systeme sind Elektrofachkräfte im Sinne der Unfallverhütungsvorschriften und arbeiten in Betrieben der Luft- und Raumfahrt, bei Fluggesellschaften, bei der Bundeswehr oder auch Flugschulen.

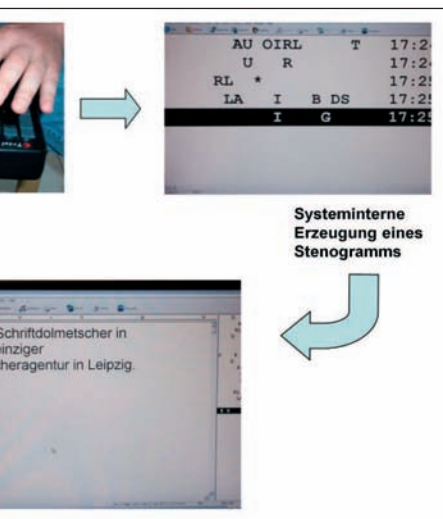
**Mechatroniker** qualifizieren sich aufgrund ihrer Tätigkeiten im Bereich automatisierter Fertigung, Verfahrenstechnik und Qualitäts-

sicherung von Produkten. Das Aufgabengebiet umfasst das Fertigen, Montieren, Prüfen, Programmieren, Inbetriebnehmen, Überwachen und Instandhalten von Maschinen und Anlagen. Ihre Tätigkeiten umfassen den Einsatz in Betrieben des Maschinen- und Anlagenbaus und die des Servicetechnikers bei Windkraftanlagenherstellern.

Interessenten mit Berufserfahrung oder nicht beendetem Studium, gerne in technischen Bereichen und möglichst mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung sind für die Umschulung geeignet. Auch Zeitsoldaten, die neue Anschlussperspektiven suchen haben optimale Chancen. Voraussetzungen sind gute Mathematik-, Englisch- und allgemeine EDV-Kenntnisse, Motivation, Teamfähigkeit, Leistungsbereitschaft und Engagement.

Die nächsten Umschulungen starten im August 2010. Weitere Infos unter: [www.date-up.com](http://www.date-up.com)

## ultimedia Live Stenograf



die Minute!

### Die Einsatzmöglichkeiten:

Als Gerichtsstenograf im Bereich des Rechts erstellt der Simultanuntertitler Mitschriften in Gerichts- und Schiedsverfahren, protokolliert Verhandlungen und Beweisaufnahmen und ist in der Lage, aus den Realtime-Mitschriften amtliche Protokolle zu erstellen. Als **Konferenz-Stenograf** erstellt der Simultanuntertitler Live-Mitschriften und Protokolle über Verhandlungen, Konferenzen und Kongresse.

Der Simultanuntertitler ist auch als **Untertitler im Medienbereich**

tätig. Er untertitelt Berichte und Sendungen aller Art, erstellt Live Mitschriften von Pressegesprächen und Interviews.

Als **Schriftdolmetscher** ist der Simultanuntertitler in der Kommunikationshilfe und -assistenz für Gehörlose, Schwerhörige und Ertaubte gemäß SGB IX sowie den Bundes- und Landesgleichstellungsgesetzen tätig. Er erstellt Mitschriften während des Studiums, der Ausbildung, in Seminaren und anderen Bildungsmaßnahmen. Als Kommunikationsshelfer begleitet er Hörgeschädigte im täglichen Leben bei Arztbesuchen, bei Behörden-gängen oder Freizeitaktivitäten und ermöglicht so die barrierefreie Teilnahme am gesellschaftlichen Leben.

Ab März 2010 wird es in Deutschland einen staatlich anerkannten Berufsabschluss (Umschulung) geben, um den hohen Bedarf auf dem deutschen Arbeitsmarkt abdecken zu können. Geeignet ist jeder, der einen Realschulabschluss oder eine abgeschlossene Berufsausbildung besitzt, eine abwechslungsreiche und spannende Tätigkeit sucht und über ein gutes Allgemeinwissen sowie gute Deutschkenntnisse verfügt. Es gibt grundsätzlich keine Altersbeschränkung.

**Weitere Infos:** GFN AG - Internet: <http://www.gfn.de>

Anzeige



[www.dekra-akademie.de](http://www.dekra-akademie.de)



## Fortbildung zum Geprüften Kraftfahrer Güter- oder Personenverkehr

Die Ausbildung erfolgt nach der EU-Berufskraftfahrer-Qualifikations-Richtlinie.

### ■ Voraussetzung:

- Mindestalter 21 Jahre
- Fahrerlaubnis Klasse B
- 6 Monate Fahrpraxis
- Bildungsgutschein

### ■ Abschluss:

- IHK-Prüfung nach BKrFQG
- DEKRA-Zertifikat als geprüfter Kraftfahrer

### ■ Inhalte:

- Führerscheinausbildung Klasse D oder C/CE durch eine Vertragsfahrtschule
- Beschleunigte Grundqualifikation nach BKrFOG für Güter- und Personenverkehr
- Straßenverkehrsrecht u. Fahrzeugtechnik
- Spezielle Fachkunde und EDV
- Ladekran- und Gabelstaplerschein
- Gefahrgutschein Stückgut und Tank
- Rangierübungen und Störungssuche
- Betriebspraktikum von 2 Monaten

### Info und Beratung:

- Jeden Donnerstag um 14.00 Uhr oder nach telefon. Absprache

### ■ Beginn:

4. Januar 2010

### ■ Dauer:

6 Monate

### DEKRA Akademie GmbH

22848 Norderstedt, In de Tarpen 76-80

Tel.: 040/534393-65 Herr Hoffmann

Fax: 040/534393-69

[www.dekra-akademie.de](http://www.dekra-akademie.de)

**Rufen Sie uns an!**

15. Dezember 2009 - Job-, Aus- und Weiterbildungsmesse am Flughafen HH - Eintritt kostenlos - Anmeldung

# So erhöhen Sie Ihre

Auf einer Job-Messe treffen Sie zum ersten Mal Ihren neuen Chef. Wie gut Ihre Chancen sind, entscheiden Sie oftmals selbst. Ein ordentlicher Auftritt öffnet so manche Tür. Wir sagen Ihnen, wie Sie die Personal-Chefs auf einer Job-Messe von sich überzeugen



Anzeige

## Grone Wissen, das Sie weiterbringt

KOMPETENZEN FÜR DEN ARBEITSMARKT



### ■ Kaufmännische Umschulungen

- Bürokaufmann
- Kaufmann für Bürokommunikation
- Fachkraft für Lagerlogistik
- Kaufmann im Gesundheitswesen
- Kaufmann im Groß- und Außenhandel
- Kaufmann für Spedition und Logistikdienstleistung
- Immobilienkaufmann

**Kontakt:** Thomas Wandmacher, ☎ 040 23703-107  
Stiftung Grone-Schule, Heinrich-Grone Stieg 1,  
20097 Hamburg  
[www.bildungsgutscheinumschulung.de](http://www.bildungsgutscheinumschulung.de)

### ■ Fortbildung: Verkehrslogistiker für Seefracht und Landverkehr

### ■ Kaufmännische Fachqualifizierungen

**Kontakt:** Martin Vorhauer, ☎ 040 23703-404  
Grone Wirtschaftsakademie GmbH – gemeinnützig –  
Heinrich-Grone Stieg 4, 20097 Hamburg  
[www.grone-wak.de](http://www.grone-wak.de)

### ■ Deutsch als Zweitsprache

### ■ Schulabschlüsse

### ■ Aus- und Weiterbildungen

- Dialogmarketing
- Schutz und Sicherheit
- Lager und Logistik

**Kontakt:** Info-Point, ☎ 040 23703-0  
Grone Netzwerk Hamburg GmbH – gemeinnützig –  
Heinrich-Grone Stieg 1, 20097 Hamburg  
[www.grone.de/hh-netzwerk](http://www.grone.de/hh-netzwerk)

BERATUNG  
QUALIFIZIERUNG  
VERMITTLUNG



Nicht für jede Branche werden Anzug oder Kostüm erwartet. Eines gilt aber immer: Das Erscheinungsbild sollte sauber und adrett sein  
FOTO: FOTOLIA.DE



unter [www.Bewerbertag24.de](http://www.Bewerbertag24.de) - 15. Dezember 2009 - Job-, Aus- und Weiterbildungsmesse am Flughafen HH

# Chancen

## 1. Dress-Code

Kleider machen Leute. Das gilt für das Bewerbungsfoto genauso wie für das Vorstellungsgespräch. Viele Experten raten bei Männern zu Anzug, Krawatte und Lederschuhen und bei Frauen zu einem schlichten Kostüm. Doch gilt diese Faustregel wirklich für alle Branchen?

Als Verkäufer in einem Sportgeschäft sind Jeans und T-Shirt sicher kein Problem. In kundenorientierten- und Managerberufen sind Jeans dagegen verpönt. Einen generellen Dresscode aber gibt es nicht.

In einem Vorstellungsgespräch verkauft man sich selbst, man sollte zeigen, dass man die Spielregeln kennt und sich vorab informiert hat. Dazu gehört auch das richtige Outfit. Generell sollten Männer sich

eher konservativ kleiden, bei Frauen ist schlichte Eleganz nie verkehrt.

Das muss aber nicht in jedem Fall Anzug oder Kostüm bedeuten. Es kommt auch immer auf die Position, Branche und das Unternehmen an. Wichtig ist auch der Wohlfühlfaktor. Nur, wer sich in seinem Outfit wohl fühlt, kann sicher und selbstbewusst auftreten. Fühlt man sich unwohl und kommt sich verkleidet vor, wird man das auch ausstrahlen und wenig authentisch wirken. Gut wäre es, wenn man die Sachen schon ein paar Tage vorher zur Probe "einträgt". Denn eines ist sicher: Wenn man sich in seiner Kleidung richtig wohl fühlt und feststellt, dass man darin richtig gut aussieht, dann kann man mitreißend auftreten und jeden Personalmanager von sich überzeugen. Doch, wenn die Kleidung die Visitenkarte eines Bewerbers ist, wie "gestaltet" man sie richtig?

## 2. Die Mappe

Auch, wenn Sie evtl. noch nicht ganz sicher sind, bei welchen Unternehmen Sie sich auf einer Job-Messe bewerben wollen, ist es unbedingt ein Vorteil, einige komplette Bewerbungsmappen dabei zu haben. Eine gute Bewerbungsmappe ist Ihre persönliche Visitenkarte und eine erste Arbeitsprobe und erhöht Ihre Chancen, eine Einladung zum Vor-

stellungsgespräch zu erhalten.

**Zu einer kompletten Bewerbungsmappe gehören:**

- Anschreiben (bei Job-Messen kann es universell gehalten sein - wenn Sie die Mappe nachreichen, sollte das Anschreiben auf die ausgeschriebene Position zugeschnitten sein)
- Lebenslauf
- Foto (auf Deckblatt oder Lebenslauf)
- Zeugnisse (keine Originale)
- Arbeitszeugnisse (keine Originale)
- Weitere Qualifikationsnachweise Nicht unbedingt erforderlich, aber sinnvoll sind ein Deckblatt und die sogenannte Dritte Seite.

**Tipp:** Auf der großen Job-, Aus- und Weiterbildungsmesse, am 15. Dezember im Flughafen Hamburg, gibt es in Halle 2 einen kostenlosen Bewerbungsmappen-Check

## 3. Das Auftreten

- Stellen Sie sich mit vollen Namen vor
- Der Händedruck sollte nicht zu schwach, aber auch nicht zu stark sein
- Im Gespräch sollten Sie aktiv zuhören, was bedeutet, dass Sie ruhig auch einmal von

- sich aus das Wort ergreifen dürfen
- Die Fragen des Gegenüber ruhig und konzentriert beantworten
- Wenn Sie was nicht verstanden haben, höflich nachfragen
- Blickkontakt halten, ohne den Gegenüber anzustarren – Das signalisiert Selbstbewusstsein
- Achten Sie auf die eigene Körpersprache. Man sollte zum Beispiel nicht die Hände in die Hosentasche stecken oder die Arme verschränken – Das wirkt auf den Gegenüber abwehrend
- Reichen Sie zum Abschied die Hand

### Das kleine Dress-Code ABC

**Bewerber für einen kaufmännischen Beruf Männer:** Anzug, Hemd, Krawatte und dunkle, saubere Schuhe wären ideal. Junge Männer besitzen aber nicht unbedingt einen Anzug. Falsch wäre es, den alten, nicht mehr sitzenden Konfirmations-Anzug aus dem Schrank zu kramen. Lieber für eine ordentlich gebügelte Baumwollhose, ein Hemd mit Krawatte und ein dezentes, einfarbiges Jacket entscheiden. Eine ordentliche Frisur und Rasur sind ebenso Pflicht, wie geputzte, dunkle Schuhe! **Frauen:** Kostüm & Hosenanzüge sind eine gute Wahl. Dazu Feinstrumpfhosen und ein dezentes, typgerechtes Make-up.

Geschlossene Schuhe, gepflegte Hände und Fingernägel.

**Bewerber für einen handwerklichen Beruf:** Hier kommt es mehr auf ordentliche, saubere Kleidung an. Ein Anzug, Kostüm oder Hosenanzug können falsch sein: Der Meister oder Personalchef könnte denken, dass der Bewerber sich nicht schmutzig machen will oder nicht anpacken kann. Auch Jeans sind erlaubt, wenn sie keine Löcher haben und nicht vor Dreck stehen. Geputzte, saubere Schuhe, eine ordentliche Frisur und Rasur sind aber auch hier ein Muss. Evtl. Piercings in Nase oder Lippen sollte man entfernen.

#### Für Männer sind tabu:

- Sandalen
- Tennissocken
- Turnschuhe
- Ungeputzte Schuhe
- Sonnenbrille
- Motiv-Krawatten
- Bunte, gemusterte Hemden
- Großgemusterte Jackets
- Große Gürtelschnallen
- Bunte Strümpfe im Comicstil
- Abgelaufene Schuhsohlen
- Zu viel Schmuck (nicht mehr als ein Ring, eine Herrenuhr)

#### Für Frauen sind tabu:

- Netzstrümpfe
- Durchscheinende Blusen
- Miniröcke
- Ungeputzte Schuhe
- Blusen mit zu tiefem Dekolleté
- Leggings
- Zu hohe Stöckelschuhe
- Abgelaufene Schuhe
- Sonnenbrille
- Bunte Nylons
- Hosen, aus denen der Slip hervorschaut
- Bauchfreie Blusen/Shirts

#### Anzeige

**ALT: B**  
Akademie Logistik Transport & Beruf  
Ein Unternehmen der *Wenck GmbH*

zertifiziert durch



#### Qualifizierungen:

#### Kraftfahrer/Güterverkehr (Modulausbildung)

##### Modul 1: "Profi-Trucker"

##### inkl. "Beschleunigte Grundqualifikation" nach EU-Recht

Dauer 10 Wochen inkl. 2 Wochen Praktikum, Start: 18.01.2010

- » Rechtl. Neuerungen
- » ADR-Scheine (Basis, Tank, Sprengstoff)
- » Ladungssicherung, Wechselbrückentraining
- » ECO-Training, plus 20 Std. Praxistraining
- » Gabelstapler-Ausbildung
- » Kran-Ausbildung (Lade- und Mobilkran)

##### Modul 2: "Fahrerlaubnis Klasse C/CE"

Dauer 4 Wochen, Start: im Anschluss an Modul 1 oder laufend

#### Busfahrer (Modulausbildung)

##### Modul 1: "Beschleunigte Grundqualifikation"

Dauer 6 Wochen, Start: 18.01.2010

- » Alle Inhalte, die zum Bestehen der Prüfung vor der Handelskammer notwendig sind

##### Modul 2: "Erwerb der Fahrerlaubnis Klasse D"

Dauer 6 Wochen, laufender Einstieg

#### Fahrlehrer-Ausbildung Klasse BE

Dauer 5,5 Monate, Starttermine bitte erfragen

- » Pädagogik, Technik
- » Recht, Straßenverkehrs-Ordnung u.a.

#### Gabelstapler-Ausbildung

Dauer 3 Tage, Termin: 03.-05.02.2010

#### Förderung durch die Arbeitsagentur/Bildungsgutschein

Kontakt und Anmeldung: Wenck GmbH | Billstedter Hauptstr. 69 | 22111 HH  
Telefon: 040 / 732 32 11 | [info@alt-b.eu](mailto:info@alt-b.eu) | [www.alt-b.eu](http://www.alt-b.eu)



# Beruf: Kindern ein Lächeln schenken

Es gibt nicht viele Berufe, in denen man sagen kann: "Ich tue etwas Gutes!" Die Arbeit in einem Kinderhilfswerk gehört definitiv dazu. Plan International ist eine der ältesten Non-Profit-Organisationen in diesem Bereich und hat auch in Hamburg eine Niederlassung



FOTOS (4): PLAN / CAROLINE IRBY / ADAMI HINTON

Strahlende Kindergesichter in einem der Länder, die Plan Deutschland unterstützt: Indonesien

Anzeige



Wirtschaftsakademie  
Schleswig-Holstein

## Scharf auf gleich zwei Abschlüsse?

### Kombination von Ausbildung und Studium:

Duale Studiengänge an der Berufsakademie in Kiel, Lübeck und Flensburg zum Bachelor of Arts (Betriebswirtschaftslehre), Bachelor of Engineering (Wirtschaftsingenieurwesen) oder Bachelor of Science (Wirtschaftsinformatik)



Berufsakademie  
der Wirtschaftsakademie Schleswig-Holstein  
Hans-Detlev-Prien-Straße 10 · 24106 Kiel  
Tel. (04 31) 30 16 - 117 · Fax (04 31) 30 16 - 380  
berufsakademie@wak-sh.de · www.berufsakademie.sh





Eine Welt, in der sich alle Kinder frei entfalten und entwickeln können und in der die Rechte und die Würde der Menschen respektiert werden - das ist die Vision von Plan International. In 48 Ländern Asiens, Afrikas und Lateinamerikas finanziert die gemeinnützige Organisation im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit nachhaltige und kindorientierte Selbsthilfeprojekte, hauptsächlich über Patenschaften sowie über Einzelspenden und öffentliche Mittel.

Wer einen Beitrag leisten möchte, der übernimmt die Patenschaft für ein Kind in einem der zu unterstützenden Länder. Unabhängig davon wie viel man spenden möchte - die Möglichkeiten sind vielfältig. Schon die geringsten Beträge helfen. Fotos, persönliche Briefe und Informationen zum Patenkind und den Projekten vor Ort werden den Spendern regelmäßig zugestellt, so dass ein persönlicher Kontakt zum Schützling in der Ferne entsteht.

Im Fokus stehen die Aufgabengebiete Gesundheit, Bildung, Wasser und sanitäre Grundversorgung, Einkommenssicherung und Kinderschutz. Unterstützung erhalten mit besonderen Initiativen vor allem Mädchen, denn sie werden in vielen Ländern immer noch stark vernachlässigt. So werden junge Frauen in Uganda z.B. über Schwangerschaft, Missbrauch und HIV aufgeklärt. In Liberia läuft ein Schulprojekt für den Bau und die Ausstattung von Grundschulen. Falls in den Programmgebieten Naturkatastrophen geschehen, engagiert sich Plan auch in der Not- und Katastrophenhilfe.

Die Mitarbeiter, die in den ferneren Programmländern für die Umsetzung der von Hamburg aus initiierten Projekte zuständig sind, sind zu mehr als 95 Prozent Einheimische. Um Projektverlauf und -erfolg wie auch neue Projektansätze zu begutachten, reisen einige Mitarbeiter der Hamburger Abteilung für Entwicklungszusammenarbeit abwechselnd in die Länder. Auch in der Abteilung Kommunikation können sich einzelne Mitarbeiter im Rahmen von Pressereisen persönlich einen Einblick von der Arbeit vor Ort verschaffen.

#### UN-Kinderrechte vertreten

Aktuell betreut Plan Hamburg rund 280.000 Patenschaften. Im Zentrum der Arbeit steht dabei die Umsetzung der UN-Kinderrechte. Auch die entwicklungspolitische Bildung ist ein wichtiges Element, denn erst wenn die Menschen in den Industriestaaten über die Situation der Menschen in den Entwicklungsländern informiert sind, können sie auch helfen.

Ein typischer Arbeitsalltag in der



Auch in Kenia ist das Kinderhilfswerk aktiv und fördert unter anderem die Bildung der Kleinsten



Mehr wert als alles andere: eine lachende Kinderschar im afrikanischen Kamerun

Anzeige

## Ihr Partner für Wirtschaft und Karriere

Berufliche Weiterbildung nach Maß  
in der City!



### Kfm. Umschulungen\*

Personaldienstleistungen  
Spedition und Logistikdienstleistungen  
Bürokaufleute  
Großhandel  
Start März 2010  
mit IHK-Prüfung – Dauer 21 Monate

### OpenOffice\*

Kaufmännisches Trainingszentrum im Modulsystem  
Teilzeit /Vollzeit  
– auch an unserem Standort Mölln –  
Start jeden Montag

### Verkauf und Kassentraining\*

Start 30.11.2009

### Sprachkurse\*

Deutsch für Pflegeberufe  
B2 für kfm. Berufe  
English für Business mit LCCI-Prüfung  
Business English mit SAP (Teilzeit/Vollzeit)  
Start 04.01.2010  
Start 04.01.2010  
Start 04.01.2010  
Start 30.11.2010

### Berufsintegration für Mediziner\*

Start 04.01.2010

### Personalfachkaufmann/-frau\*

Start 12.04.2010  
Dauer 6 Monate – Vorbereitung auf IHK-Abschlussprüfung

\* Förderung durch Bildungsgutschein möglich

### Berufsbegleitende Abendlehrgänge

mit Handekammerabschluss  
Bilanzbuchhalter/in (international)  
Personalfachkaufmann/frau  
Wirtschaftsfachwirt/in  
Start 26.04.2010  
Start 23.02.2010  
Start 02.02.2010



Hamburger Niederlassung, die 103 Vollzeit-Mitarbeiter zählt, gestaltet sich so: Viele Informationen von den Partnerländern sind zu sichten und zu lesen (auf Englisch), mögliche Projekte werden besprochen und abgeklärt (viel per E-Mail und auf Englisch), der Projektvorschlag muss erarbeitet und im Hause Plan Deutschland abgestimmt werden.

Unterstützung erfährt das deutsche Team durch bundesweit 140 ehrenamtliche Aktionsgruppen. Hier engagieren sich die Paten gemeinsam. Über ihre Patenschaft hinaus tun sie etwas für die Kinder, ihre Familien und Gemeinden in den Partnerländern, indem sie z.B. durch Info-Stände auf Stadtfesten und anderen Veranstaltungen, durch Planung von Lesungen und Konzerten auf das Kinderhilfswerk aufmerksam machen und Spender akquirieren.

In Sachen Karriere bietet die Hamburger Non-Profit-Organisation neben dem Aspekt der "sinnvollen Aufgabe" zahlreiche Möglichkeiten. Zum einen müssen die Projekte geplant, organisiert und verwaltet sowie die Spenden abgewickelt werden. Zum anderen ist es das A und O über Plan und sein Engagement zu informieren, um

neue Unterstützer zu gewinnen. Gängige Berufsbilder sind zum Beispiel Sachbearbeiter in den Bereichen Paten- und Spenderbetreuung, Buchhaltung und Personal, Sekretariat, Marketingassistent, Marketingreferent, Mitarbeiter im Fundraising, Pressereferent, PR-Assistent, Genderreferent, Referent für entwicklungspolitische Bildung und IT-Fachkräfte.



**Plan  
Mitarbeiterin  
Claire Grauer  
im ausführlichen Gespräch  
in einem  
Hilfsprojekt  
auf den  
Philippinen**

Vorausgesetzt wird je nach Berufsbild entweder eine abgeschlossene Ausbildung, i.d.R. ein Studium wie z.B. Kulturwissenschaften, Völkerkunde, Politikwissenschaften, Kommunikation, Marketing, Jura oder Betriebswirtschaftslehre. Zudem benötigen die Kandidaten gute bis sehr gute Englischkenntnisse, möglichst auch eine zweite Fremdsprache, Team-

fähigkeit, Begeisterungsfähigkeit für entwicklungspolitische Themen, Engagement, Belastbarkeit und jeweils Fachkenntnisse der einzelnen Berufsbilder.

#### Kulturelle Brücken bauen

Eine der wesentlichen Herausforderungen bei der Arbeit in einer Entwicklungsorganisation ist es, kulturelle Brücken zu bauen. Sprich: Verständnis dafür zu

wecken, warum welche Situationen in welchen Ländern bestehen und warum bestimmte Lösungsansätze mit Hilfe von Spendern verfolgt werden müssen.

Für die Arbeit im Hause Plan Deutschland braucht man also in jedem Falle Freude an der Kommunikation. Viele der Tätigkeiten finden in kontinuierlicher Abstimmung mehrerer Abteilungen

und mit der Geschäftsführung statt. Zeitweise ist hier sehr schnelles Reagieren erforderlich - gute und umfassende interne Kommunikation und das Mitdenken aller Beteiligten.

Claire Grauer vom Projektmanagement in der Abteilung für Entwicklungszusammenarbeit berichtet: "Meine Arbeit im Hamburger Büro kann man nicht vergleichen mit den Bedingungen, mit denen die Kollegen in unseren Partnerländern klarkommen müssen. Plan arbeitet oft in sehr abgelegenen Gemeinden, die teils nur durch stundenlange, anstrengende Fußmärsche erreichbar sind. Selbst während der Regenzeit tage- und wochenlang nicht erreichbar."

Selbst in Zeiten der wirtschaftlichen Flaute verzeichnet der Hamburger Verein gute Zahlen. "Wir gehen auch für das Krisenjahr 2009 davon aus, dass wir erneut eine leichte Steigerung im Vergleich zum Vorjahr erzielen konnten. Die Paten, Spender und andere Förderer halten der Organisation auch in schwierigen Zeiten die Treue", so Ute Kretschmann, Leiterin Kommunikation, über die Aussichten des Kinderhilfswerks.

TEXT: NORA LINCKE

Anzeige

**Steuer- und  
Wirtschaftsfachschule**  
Seit mehr als 30 Jahren

**GFS**

**Machen Sie sich fit für die Zukunft!**

**GFS Wirtschaftsfachschule**

- **Umschulung zum/zur Steuerfachangestellten**  
Beginn: 01.02.2010  
Ende: 30.01.2012
- **Modulare Weiterbildung zum/zur Bilanzbuchhalter/-in IHK (neue Prüfungsordnung)**  
Beginn: 19.04.2010  
Ende: 08.04.2011
- **Modulare Anpassung im buchhalterischen Bereich „Fachkraft für Rechnungswesen“**  
Kurs vom 08.02.2010 bis 25.10.2010  
Kurs vom 17.05.2010 bis 09.02.2011
- **Weiterbildung zur „Medizinischen Sekretariatsfachkraft“**  
Beginn: 15.02.2010  
Ende: 06.08.2010
- **Modulare Weiterbildung im Einzelhandel**  
Beginn: 08.02.2010  
Ende: 21.05.2010

■ **GFS Steuer- und Wirtschaftsfachschule**  
Moorweidenstr. 10, 20148 Hamburg  
Infotelefon: 0800 2363 490  
[www.gfs-in-hamburg.de](http://www.gfs-in-hamburg.de) [www.gfs-wifa.de](http://www.gfs-wifa.de)  
Mail: [info@gfs-wifa.de](mailto:info@gfs-wifa.de)

■ Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2008 und AZWW

## INFOS ZU PLAN INTERNATIONAL

- 1937 - Gründung Plan Int.
- 1989 - Gründung Plan D-Land
- Von den weltweit 1,2 Millionen Kinderpatenschaften betreut Plan Deutschland 280.000 und erreicht damit in den Programmgebieten über zwei Millionen Menschen.
- Bundespräsident Horst Köhler übernahm von seinem Amtsvorgänger die Patenschaft für das weltweit millionste Plan-Patenkind. Bundespräsident a.D. Walter Scheel und Rudolf Stilcken sind Ehrenvorsitzende des Kuratoriums. Den Kuratoriumsvorsitz hat Hanns-Eberhard Schleyer inne. Dem Gremium gehören weitere prominente Förderer wie Angelika Jahr-Stilcken, Marie-Luise Marjan, Ulrich Wickert und Peter Scholl-Latour an.
- Das Deutsche Zentralinstitut für soziale Fragen hat Plan International Deutschland e.V. das DZI Spenden-Siegel zuerkannt. Es steht für geprüfte Transparenz und Wirtschaftlichkeit im Spendenwesen.
- Plan International ist vom Wirtschafts- und Sozialrat der Vereinten Nationen (ECOSOC) als private und unabhängige Organisation anerkannt.

Bramfelder Straße 70  
D-22305 Hamburg  
Telefon: 040 - 611 400  
Internet: [www.plan-deutschland.de](http://www.plan-deutschland.de)

#### Ausbildungsmöglichkeiten, Praktika, Aushilftätigkeit

- Ausbildung zum Kaufmann für Bürokommunikation
- Ausbildung zum Fachinformatiker
- Praktikum in der Abteilung für Entwicklungszusammenarbeit
- studentische Aushilfen in der Paten- und Spenderbetreuung, im Marketing / Kommunikation
- Trainee-Programm

#### Verdienstmöglichkeiten

Plan orientiert sich grundsätzlich an den Bezügen des öffentlichen Dienstes, zahlt zwölf Gehälter und ein freiwilliges Weihnachtsgeld. Zudem erhalten die Mitarbeiter Essens- und Fahrtkostenzuschüsse sowie vermögenswirksame Leistungen. Ziel ist es, für Aufwendungen maximal 20 Prozent der gespendeten Mittel einzusetzen, um mindestens 80 Prozent weiterzuleiten.

#### offene Stellen

- Sachbearbeiter Projektcontrolling in der Entwicklungszusammenarbeit
  - div. Praktika
- <http://www.plan-deutschland.de>

#### Kontakt

Plan International Deutschland e.V.



# Arbeitszeugnis

## Was Ihr Chef nicht schreiben darf – worauf Sie achten sollten

Jeder Arbeitnehmer in Deutschland hat ein Recht auf die faire und objektive Beurteilung seiner Leistungen in Form eines Arbeitszeugnisses. Spätestens zum Ablauf der Kündigungsfrist müssen scheidende Mitarbeiter das Zeugnis in den Händen halten.

Das "einfache" Arbeitszeugnis erstreckt sich neben den Formalien nur auf die Art und Dauer der Beschäftigung. Das qualifizierte Arbeitszeugnis erstreckt sich neben Art und Dauer auch auf die Führung bzw. das Verhalten und die Leistung des Arbeitnehmers im Arbeitsverhältnis. Es muss daher neben den oben genannten Angaben auch Tatsachen zur Beurteilung der Leistung und des Verhaltens enthalten.

Während des Arbeitsverhältnisses hat der Arbeitnehmer bei Vorliegen eines triftigen Grundes ein Recht auf Erteilung eines Zwischenzeugnisses. Triftige Gründe sind dabei der Wechsel des Vorgesetzten, die Versetzung oder die Zuweisung einer neuen Tätigkeit. Bei so einem Einschnitt ist es sinnvoll, mit einem Zwischenzeugnis eine Zwischenbilanz zu ziehen. Hier gilt es auch, sich eine positive Beurteilung zu sichern, da negative Abweichungen im späteren Endzeugnis nur mit Begründung möglich sind.

Das Zeugnis ist frei von Rechtschreibfehlern schriftlich und auf Firmenpapier zu verfassen. Es ist mit dem Ausstellungsdatum - letzter Tag des Arbeitsverhältnisses - zu versehen und persönlich vom Aussteller zu unterzeichnen.

Das Recht auf Zeugniserteilung bzw. Zeugnisberichtigung verjährt in 3 Jahren. Vor Eintritt der Verjährung kann das Recht auf ein

Zeugnis verwirkt sein, wenn es nicht angemessene Zeit nach Beendigung des



Arbeitsverhältnisses geltend gemacht wird. Der Arbeitgeber muß sich noch an die im Zeugnis zu bewertenden Tatsachen erinnern können. Nach der Rechtsprechung kann das Recht auf ein Zeugnis bereits 6 Monate nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses verwirkt sein. Eile ist daher geboten. Im Bereich von Arbeitsverhältnissen, die dem Anwendungsbereich von Tarifverträgen unterliegen, sind darüber hinaus die tarifvertraglichen Ausschluss- bzw. Verfallfristen zu beachten.

Konflikte ergeben sich häufig hinsichtlich des Inhaltes des Arbeitszeugnisses. Ein gutes Zeugnis ist eine der wichtigsten

Bewerbungsunterlagen bei der Jobsuche. Es lohnt sich daher, für ein gutes Zeugnis zu kämpfen. Häufiger Streitpunkt bei der Bewertung der Arbeitsleistung sind unscheinbare Wörter wie "stets", "immer" oder "durchgehend" sowie regelmäßig nur zwei kleine Buchstaben, denn ob ein Mitarbeiter zur "vollen" oder zur "vollsten" Zufriedenheit gearbeitet hat, macht den Unterschied zwischen einem guten oder sehr guten Zeugnis aus. Hat jemand "stets zur vollen Zufriedenheit" oder nur "zur vollen Zufriedenheit" gearbeitet, unterscheidet ein gutes von einem befriedigenden Zeugnis.

Wer aber die Bestnote einfordert, braucht im Streitfall Beweise für seine außerordentliche Leistung im Job; er trägt die Darlegungs- und Beweislast für ein sehr gutes Zeugnis. Verlangt der Arbeitnehmer eine überdurchschnittliche Beurteilung im Rahmen der Note "gut" oder besser, muss er dieses beweisen. Bescheinigt der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer eine unterdurchschnittliche Leistung -

weniger als befriedigend - trägt der Arbeitgeber die Beweislast hinsichtlich der seiner Beurteilung zugrunde liegenden Tatsachen.

Auch Lücken im Arbeitszeugnis sagen viel. Ein Zeugnis endet in der Regel mit der Formulierung, dass dem Mitarbeiter für seine Leistungen gedankt und ihm für seinen weiteren Berufsweg alles Gute gewünscht wird. Fehlt diese Schlussformel, kann beim Leser der Eindruck entstehen, der alte Arbeitgeber sei froh, den Mitarbeiter loszuwerden.

Jeder Angestellte hat ein Recht auf ein wohlwollendes Zeugnis. Dieses wissen auch die Arbeitgeber. Das hat zur Folge, dass sich in der Praxis eine eigene Zeugnissprache entwickelt hat. Speziell durch Weglassen von erwarteten Aussagen und durch abgestufte positive Umschreibungen wird auf Leistungs- und Verhaltensmängel hingewiesen. Zur Verschleierung dienen dabei auch Äußerungen, die besonders wohlwollend und positiv klingen, die in Wahrheit aber Mängel bei den Mitarbeitern beschreiben sollen. Die Formulierung "Er hat gewissenhaft gearbeitet" bedeutet, er ist zwar zur Arbeit gekommen, hat aber nichts geleistet oder die Aussage "Seine Geselligkeit wurde im Kollegenkreis geschätzt" lässt auf zuviel Alkohol im Dienst schließen. Die Leistungsbeurteilung "Er hat sich bemüht, die Arbeit zu unserer Zufriedenheit zu erledigen" entspricht der Schulnote ungenügend, also einer 6.

Mit dem alltäglichen Sprachverständnis kommt man oft zu dem Ergebnis, dass sich die Beurteilung durchaus positiv anhört. Bewertet man die Formulierung nach dem speziellen Zeugnis-Code, kommt es jedoch häufig zu bösen Überraschungen.

RA Dennis Küster

### Der geheime Zeugnis-Code

Für die Belange der Belegschaft bewies er ein umfassendes Einfühlungsvermögen  
Bedeutung: *Er ist homosexuell / wollte Mitarbeitern an die Wäsche*

Für die Belange der Belegschaft bewies er Einfühlungsvermögen  
Bedeutung: *Er sucht sexuelle Kontakte im Betrieb*

Er hat sich stets um gute Verbesserungsvorschläge bemüht  
Bedeutung: *Er ist ein Besserwisser, der seine Fachkenntnisse (soweit vorhanden) nicht in die Praxis umsetzen kann*

Er hat alle Arbeiten ordnungsgemäß erledigt  
Bedeutung: *Er ist ein Bürokrat, Eigeninitiative ist ein Fremdwort*

Im Kollegenkreis galt er als toleranter Mitarbeiter  
Bedeutung: *Mit seinen Vorgesetzten hatte er Probleme*

Wir haben ihn als zuverlässigen Mitarbeiter kennengelernt  
Bedeutung: *Er war nicht sehr beliebt*

Er war wegen seiner Pünktlichkeit ein gutes Vorbild  
Bedeutung: *Die Leistungen waren völlig unzureichend*

Er war sehr tüchtig und wusste sich gut zu verkaufen  
Bedeutung: *Er ist ein unangenehmer Mitarbeiter*

Wir haben uns im gegenseitigem Einvernehmen (Einverständnis) getrennt  
Bedeutung: *Wir haben ihm gekündigt*

Quelle: [www.arbeitszeugnis-code.de](http://www.arbeitszeugnis-code.de)

Mit freundlicher Unterstützung durch



RA Otmar Korte

**KORTE**  
FACHANWÄLTE FÜR ARBEITSRECHT

Niendorfer Str. 143 • 22848 Norderstedt • Tel.: 040 /52 88 44 44 • Fax: 040 /52 88 44 45

E-Mail: [ra@korte-rechtsanwalt.de](mailto:ra@korte-rechtsanwalt.de) • [www.korte-rechtsanwalt.de](http://www.korte-rechtsanwalt.de)



RA Dennis Küster



# Von Tango und Tagträumen

Südamerika ist  
Lust am Leben  
beginnt der T



**Downtown Buenos Aires** – Seit den 1950er-Jahren sind die Geschäfte, Hotels, Restaurants sowie Finanz-, Geschäfts- und Regierungsbüros

FOTO: FOTOLIA.DE

Anzeigen

**Einstieg - Umstieg - Aufstieg.**

Weiterbildung für Ihre neue berufliche Perspektive als:

**Fachberater/-in im Vertrieb**

In nur 6 Monaten zum qualifizierten IHK-Abschluss!

Garantierte Starttermine 2009/10:  
08. Jan. - 26. Febr. - 06. Apr.

Ihr schneller Kontakt zur GFN AG - Trainingscenter Hamburg:  
Stichwort: **TriFORUM** • Tel. 040-636038-0 • info@gfn.de • www.gfn.de

**Förderung durch Bildungsgutschein**

**Jetzt in die Bildungsoffensive:**

- Modulares Lehrgangskonzept - Einstiegspunkte alle 6 Wochen
- Gute Berufsaussichten als Fachassistenz, im Marketing, im Vertriebsinnen-/ Außendienst
- Vermittlung in Arbeit: 87% in 2008

**GFN**  
Menschen. Wissen. Erfolg.

Buenos Aires ist die Hauptstadt und das politische, kulturelle, kommerzielle und industrielle Zentrum Argentiniens. Der Name kommt von einer Schutzheiligen der Seefahrer, Santa Maria del Buen Ayre (span. Heilige Maria des Guten Windes) nach der die Gründer sie benannten, um sich damit für die günstigen Wetterbedingungen auf der Anfahrt zu bedanken. Die offiziell nur 203 Quadratkilometer große Stadt bildet den Kern einer der größten Metropolregionen Südamerikas, dem Gran Buenos Aires mit etwa 13 Millionen Einwohnern. Diese nahezu geschlossene Agglomeration streckt sich heute rund 68 Kilometer von Nordwest nach Südost und etwa 33 Kilometer von der Küste nach Südwesten aus. Sie wird oft als „Wasserkopf“ Argentiniens bezeichnet, da sich hier fast alle wichtigen Institutionen des Landes befinden und in der Stadt und vor allem in der Umgebung etwa ein Drittel aller Argentinier wohnt. Zudem ist sie als einzige Stadt

Argentiniens als "Capital Federal" an eine bestimmte Provinz gebunden. Ein weiteres kulturelles Zentrum ist die Stadt Cordoba, die von Unesco mit dem Titel Stadt des Weltkulturerbes ausgezeichnet wurde. Die Stadt Buenos Aires liegt an der trichterförmigen Mündung des Río Uruguay in den Atlantik, am Übergang des südamerikanischen Kontinents über dem Meeresspiegel. Die Stadt ist durch den lehmigen Schlamm trüb. Die Stadt liegt in großer Tiefe auf, im Allgemeinen um 100 Meter über dem Meeresspiegel. Die Region ausgebagerte Fahnen Westlich und südlich von Buenos Aires sind die Pampas, das landwirtschaftliche Zentrum von Argentinien. Als Megastadt hat sie zahlreiche ökologischen Probleme.



st anders, hier bestimmt die  
n den Alltag. In Buenos Aires  
tag selten vor 12 Uhr mittags

ern

ftszentren und andere Einrichtungen rasant gewachsen. Theater,  
s und viele luxuriöse Wohnkomplexe prägen das Stadtbild

ederal" autonom, also nicht  
gebunden. Sie ist ein wichti-  
nd wurde 2005 durch die  
des Designs ausgezeichnet.  
t am Río de la Plata, einer  
der Flüsse Río Paraná und  
an der Ostküste des süda-  
durchschnittlich 25 Meter  
Das Wasser des Río de la  
durch den hohen Eintrag von  
das Revier weist nur geringe  
unter 20 Meter, so dass bei-  
rößerem Tiefgang in der  
rinnen benutzen müssen.  
uenos Aires erstrecken sich  
haftlich fruchtbarste Gebiet  
stadt hat Buenos Aires mit  
problemen zu kämpfen. Zwar

gibt es vor allem wegen des relativ windigen Klimas  
kaum Smog in der Stadt, dennoch erreicht die  
Schadstoffbelastung der Luft durch die mangelhaft gefil-  
terten Industrie- und Autoabgase in einigen Außen-  
bezirken, zum Beispiel in Lanús, oft kritische Werte, die  
zu erhöhten Lungenkrebsraten führen. Dazu trägt in  
erheblichem Maße das hohe Verkehrsaufkommen bei.  
In den sehr engen, von hohen Häuserfronten gesäum-  
ten Straßen ist zudem die Frischluftzufuhr (zum Beispiel  
vom Meer) sehr gering. Straßen- und Hofbepflanzungen  
wurden beim Zuschnitt der Flächen selten eingeplant,  
so dass deren staubbundene Kraft kaum vorhanden ist.  
Problematisch ist ebenfalls, dass die Stadt und der sie  
umgebende Ballungsraum nur relativ wenige Parks,  
Wasserflächen oder offene Grünflächen besitzt und das  
Umland durch immer weiter in die Peripherie ausholen-  
de Bauprojekte (zum Beispiel Country Clubs) ebenfalls  
zuegebaut wird.

QUELLE: WIKIPEDIA.DE

**B**uenos Aires ist die Haupt-  
stadt und größte Stadt Argenti-  
niens. Sie liegt an der süd-  
östlichen Küste des südamerikan-  
ischen Kontinents. Die Bevölkerung  
von rund 9 Millionen besteht aus  
einer unglaublichen Vielzahl an  
Nationalitäten - meist mit europä-  
ischem Ursprung. Argentinien zählt  
neben den USA und Kanada zu  
einem der größten Einwandererlän-  
der. Wie das Stadtbild, das aus  
Gegensätzen in Form von modern  
und elegant versus alt und herunter-  
gekommen besteht, zeigt sich auch  
in der Gesellschaft eine extreme  
Tendenz in Richtung sehr reich oder  
sehr arm.

Buenos Aires pulsiert. Die Näch-  
te sind lang und enden meist erst in  
den späten Morgenstunden. Pünkt-  
lichkeit wird nicht so richtig Ernst  
genommen. Der Beso, der Kuss auf  
die Wange, gehört zu jeder Begrü-  
ßung dazu. Das Leben hier steckt  
voller Leidenschaft für das Land,  
die Stadt und die Mentalität ihrer  
Bewohner. Im Tangotanz wird dies  
ausgelebt - auf öffentlichen Plätzen,  
in Touristen-Bars oder in versteck-  
ten Räumen, die nur die Insider der  
Stadt kennen. Die Menschen sind  
freundlich, fröhlich und wissen zu  
schätzen, was sie haben. Kinder sind  
das Größte, die Familie steht über  
allem.

Das gute argentinische Rinder-  
steak ist hier Nationalgericht. Direkt  
vom Grill in den Mund wird das ries-  
ige Stück Fleisch meist ohne jegliche  
Beilagen verspeist - denn so wird  
der einzigartige Geschmack nicht  
verfälscht! Die jährlich steigende  
Kriminalitätsrate in Buenos Aires  
lässt sich noch durch die Zahl der  
Verkehrsunfälle toppen. Die Stadt  
ist geprägt von Geschäftshäusern  
und Apartmentanlagen, die hinter  
Gittern und Zäunen Sicherheit und  
Schutz vor den Straßenbanden  
bieten. Goldverkleidete Gebäude  
stehen in Straßen, wo Obdachlose  
tagein, tagaus um Almosen betteln.

Das feuchte, subtropische Klima

in Buenos Aires ist für die meisten  
Europäer zunächst sehr ungewohnt.  
In der südlichen Hemisphäre ge-  
legen, herrscht in den Monaten  
Dezember, Januar und Februar  
Sommer und Winter ist im Juni,  
Juli und August. Die durchschnittliche  
Jahrestemperatur liegt bei 17,6°  
Celsius. Die Luft ist aufgrund des  
hohen Verkehrsaufkommen und der  
unendlich vielen Busse oft schlecht  
in Buenos Aires - obwohl der Name  
das Gegenteil behauptet. Doch ohne  
die Busse wäre so mancher der  
Porteños (Einwohner in Buenos  
Aires) aufgeschmissen. Die Bus-  
fahrer haben alle Ruhe der Welt  
und halten unabhängig von den Halte-  
stationen genau dort, wo Sie aus-  
oder einsteigen wollen - ganz egal  
wie chaotisch es gerade zugeht auf  
den Straßen.

Argentinien verfügt über reiche  
Naturressourcen wie Erdöl- und  
gas, Mineralerze und Gesteine, eine  
gut ausgebildete Bevölkerung, eine  
exportorientierte Landwirtschaft  
(Fleisch, Getreide, Wolle) und eine  
relativ vielseitige industrielle Basis.  
Das südamerikanische Land gehört  
zu den großen G-20 Volkswirt-  
schaften. Buenos Aires ist das  
Finanz-, Industrie-, Handels- und  
Kulturzentrum Argentinien. Fast  
ein Viertel der gesamten Wirt-  
schaftsleistung Argentinien wird  
hier erbracht. Sein Hafen ist einer  
der verkehrsreichsten in Südamerika  
und macht die Metropole zur  
Drehkreuz für den Süd-Osten des  
Kontinents.

Der Dienstleistungssektor der  
Stadt ist vielfältig und gut ent-  
wickelt. Der Finanz- und Immobilien-  
sektor ist in Buenos Aires neben  
dem Tourismus besonders wichtig.  
Andere führende Branchen sind der  
Automobilbau, Öl-Raffinerien,  
Metall-, Maschinenbau und die  
Herstellung von Textilien, Chemie-  
kalien und Getränken.

Doch das Land und seine  
Hauptstadt haben mit schwerwie-  
genden wirtschaftlichen Problemen

Anzeige



#### Berufliche Qualifizierung:

■ **Baumanagement  
und Bauleitung**  
16.12.2009 – 12.11.2010

■ **Systemische/r Familien-  
und Sozialberater/in**  
20.01.2010 – 15.11.2010

■ **Projektmanager/in  
Geoinformationssysteme**  
14.12.2009 – 14.10.2010

Für Menschen mit Studium und /  
oder adäquater Berufserfahrung.  
**Volle Förderung durch die  
Arbeitsagentur / Arge.**

Persönliches Informationsgespräch  
Gotenstr. 14, 20097 Hamburg

Tel.: 040/303931-23  
[www.grieseler-training.de](http://www.grieseler-training.de)





La Boca, der bekannteste Stadtteil von Buenos Aires ist bei Touristen sehr beliebt, auch wegen seiner originellen Häuser. Sie wurden aus Blech von abgewrackten Schiffen gebaut und mit Schiffslack bunt bemalt. Viele Künstler preisen ihre Werke auf den Gehsteigen der bunten Straßen an

FOTOS (2): FOTOLIA.DE

zu kämpfen. Zwischen 1998 und 2002 erlitt Argentinien eine fatale Wirtschaftskrise, von der es sich erst langsam wieder erholte. Der anfänglichen Rezession folgte 2001/2002 der totale Finanzkollaps. Die Folgen waren schrecklich: Die Armutsrate stieg auf 57 %, die Arbeitslosenrate erreichte 23 %.

Seit 2003 befindet sich die

argentinische Wirtschaft wieder auf Wachstumskurs. Heute liegt die Arbeitslosenquote bei 7,9 Prozent. Doch noch immer herrscht Unsicherheit über das Währungssystem, eine übermäßige Regulierung durch den Staat erschwert den freien Handel und es gibt keine ernstzunehmenden Gesetze, um der Korruption und einer aufgeblähten

Bürokratie ein Ende zu bereiten. Und auch vor Argentinien macht die Weltwirtschaftskrise keinen Halt.

Die Industrie wuchs 2008 noch um ca. 4,9%. Gerade die Metall- und Automobilindustrie, die zu diesem Wachstum besonders viel beigetragen haben, mussten zum Jahresende 2008 deutliche Einschnitte bei der Produktion vornehmen. Seit Beginn 2009 mehrt sich die Anzahl der kurzarbeitenden Betriebe in besonders von der Krise betroffenen Branchen. Große Entlassungswellen sind bisher jedoch ausgeblieben.

Am aussichtsreichsten ist es, wenn Sie vor Ort in Buenos Aires nach einem Job suchen und sich bewerben. Von Deutschland aus kann das sehr schwer werden. Hilfe bei der Jobsuche bietet die AHK: ([www.ahkargentina.com](http://www.ahkargentina.com)). Dort gibt es eine Stellenbörse, um qualifizierten Deutschen bei der Suche einer Arbeitsstelle in Argentinien sowie bei, in Argentinien ansässigen Unternehmen, bei der Suche nach deutschsprachigen Kandidaten zu unterstützen.

Vor allem im sozialen Bereich und in der Entwicklungshilfe haben ausländische Bewerber gute Chancen. Hilfe wird in den Slums in und um Buenos Aires immer benötigt. Auch Lehrer werden kontinuierlich gesucht. Die Sinnhaftigkeit des Auswanderns wird ganz bestimmt auch dadurch verstärkt, dass man in einem Land wie Argentinien effektiv helfen kann und ein Zeichen setzt.

In Argentinien ist es nicht ungewöhnlich, dass in der Stellenausschreibung genau angegeben wird, welches Alter und Geschlecht für die entsprechende Position gesucht werden. In die Bewerbung gehört dann definitiv ein Foto, das Geburtsdatum sowie alle Sprachen, die Sie beherrschen - gesprochen genauso wie geschrieben. Gute

Sprachvorkenntnisse im Spanischen als auch Englisch sind für eine erfolgreiche Karriere in Buenos Aires unabdingbar.

Haben Sie die Zusage für einen Job, so machen Sie sich auf einen etwas anderen Berufsalltag gefasst. Diskussionen mit Kollegen über berufliche Themen, die innerhalb einer halben Stunde abgehakt sein könnten, dauern gerne mehrere Stunden an. Da muss der an Zeitmanagement und Effizienz gewohnte Deutsche schon einmal tief durchatmen lernen. Doch alles geht ehrlich und direkt zu, Mobbing oder schmutzige Wäsche waschen kennt man hier nicht. Es wird viel gelacht in argentinischen Büros. Über die Mittagszeit wird lange und ausgiebig gespeist.

Eine Wohnung finden Sie in Buenos Aires am besten über Anzeigen von Privatpersonen oder Maklern in den Tageszeitungen. Die Mietverträge laufen meist über zwei Jahre, können aber innerhalb einer bestimmten Frist auch schon vorher gekündigt werden. Voraussetzung für den Mietvertrag ist unter anderem eine so genannte Garantia. Dies ist eine Bürgschaft eines Familienmitglieds. Manchmal akzeptiert der Vermieter auch Garantias von anderen Personen, einige wenige verlangen keinen Bürgen, dafür aber eine höhere Kaution und/oder setzen die Miete viel höher an.

Es bedarf Aufgeschlossenheit und Begeisterungsfähigkeit für das Abenteuer Südamerika in einer atemberaubend spannenden Stadt. Freude am Leben und Sorglosigkeit haben in Buenos Aires einen ganz anderen Stellenwert. Erleben Sie diese Metropole mit all ihrer Vielfalt. Eine Reise in die Geschichte, Kultur und Leidenschaft Argentinien wird auch Sie beflügeln und gegebenenfalls so schnell nicht wieder ziehen lassen! Buenos dias Argentina ...

#### Anzeige

[www.bfw-hamburg.de](http://www.bfw-hamburg.de)

## FARBTOPF- MECHANIKERIN

Corinna W., Norderstedt



„Von der Malerin zur Zweiradmechanikerin. Mit dem BFW Hamburg ist mir der Weg in meine neue berufliche Zukunft gelungen!“

Dass ich als Malerin und Lackiererin viel auf Baustellen und im Schichtbetrieb arbeiten musste, hatte ich nicht geahnt. Irgendwann war mir einfach alles zuviel. Ich wusste nicht mehr weiter. Nach einer längeren Orientierungsphase kann ich nun mein Hobby, Motorrad fahren, mit meinem neuen Beruf verbinden. Zusammen mit netten Kollegen werde ich jetzt Zweiradmechanikerin, Fachrichtung Motorradtechnik. Es freut mich auch besonders, dass ich hier im BFW Hamburg etwas gegen meine Lese-Rechtschreib-Schwäche unternehmen kann und schon gute Fortschritte mache.“

**BFW**  
HAMBURG  
Ihre Zukunft. Arbeit.

Berufsförderungswerk Hamburg GmbH  
August-Krogmann-Straße 52  
22159 Hamburg  
InfoLine 0800 6 45 17 17  
(kostenfrei aus dem deutschen Festnetz)  
Aus dem Mobilfunknetz wählen Sie bitte die  
kostenpflichtige InfoLine-Nr. 040 6 45 81-1717

#### InfoDienstag

Dienstags von  
15.30 bis 18.00 Uhr  
im BFW Hamburg  
Haus W, Eingangshalle





Seit seiner Gründung hatte Buenos Aires das Problem, dass große Schiffe aufgrund der geringen Wassertiefe des Río de la Plata nicht im Hafen ankeren konnten. Aus diesem Grund wurde 1890 der "Puerto Madero" gebaut - der mittlerweile auch zu klein geworden ist und nun von den Yuppies zum beliebter Wohn- und Kulturstadtteil umfunktioniert wurde

## Allgemeine und Arbeitsmarktinformationen zu Buenos Aires

### Befristete Aufenthaltsgenehmigung

Sofern Sie in Buenos Aires einer Arbeit nachgehen, ist der Besitz einer Arbeitserlaubnis offiziell notwendig. Inoffiziell wird danach jedoch selten gefragt. Für die Beantragung einer befristeten Aufenthaltsgenehmigung (bis zu einer Dauer von 3 Jahren oder kürzer) müssen folgende Dokumente beim zuständigen argentinischen Konsulat vorgelegt werden: Reisepass, der noch mindestens sechs Monate gültig ist, polizeiliches Führungszeugnis der letzten fünf Jahre sowie die beglaubigte Geburtsurkunde. Zudem benötigen Sie Ihren argentinischen Arbeitsvertrag in spanischer Sprache, 2 Passbilder und ein ärztliches Gesundheitszeugnis, das vom zuständigen Arzt (Auskunft im Konsulat) des Heimatlandes ausgestellt werden muss. Verheiratete müssen eine beglaubigte Kopie der Heiratsurkunde, möglicherweise auch Scheidungsurkunden mitbringen, bei Verwitweten ist die beglaubigte Sterbeurkunde des verstorbenen Ehepartners notwendig.

### Unbefristete Aufenthaltsgenehmigung

Die unbefristete Aufenthaltsgenehmigung kann nach Ablauf der vorläufigen Aufenthaltsgenehmigung beantragt werden. Dafür ist ausschlaggebend, dass beim Personenstandsregister des Wohnsitzes in Argentinien das Documento Nacional de Identidad, die "DNI", beantragt und von diesem ausgestellt worden ist.

### Arbeitszeit

Die rechtliche maximale Arbeitszeit beträgt in Argentinien 8 Stunden pro Tag, die regelmäßige Wochenarbeitszeit darf nicht länger als 44 Stunden betragen. In der Regel ist Arbeit am Samstagnachmittag und Sonntagsarbeit nicht gestattet, obwohl es auch Ausnahmen für bestimmte Berufe gibt. Überstunden werden per Gesetz mit 50 Prozent Zuschlag abgerechnet.

### Gehalt

Jeder argentinische Arbeitnehmer im Alter von über 18 Jahren hat das Recht, den Mindestlohn zu verdienen. Der

argentinische Mindestlohn liegt bei derzeit 980 Peso (235 Euro). Zusätzlich zum regulären Lohn, ist ein Angestellter berechtigt, einen Bonus (Aguinaldo) in Höhe eines Monatsgehalts zu bekommen.

### Kündigung

Ein Arbeitnehmer hat folgende Kündigungsfristen einzuhalten:

- 15 Tage, wenn er weniger als drei Monate angestellt ist
- einen Monat, wenn die Dauer der Betriebszugehörigkeit zwischen drei Monaten und fünf Jahren liegt
- zwei Monate, wenn die Dauer der Betriebszugehörigkeit mehr als fünf Jahre beträgt
- in kleinen Unternehmen ist die Kündigungsfrist nie länger, als 30 Tage

### Sozialversicherung

Nach argentinischem Recht sind die Arbeitgeber gesetzlich verpflichtet, eine Unfallversicherung sowie eine Lebensversicherung für ihre Beschäftigten abzuschließen. Arbeitnehmer sind gesetzlich dazu verpflichtet, 11% des Lohnes an eine Rentenkasse abzuführen. Die Arbeitgeber halten diesen Betrag automatisch vom Lohn ein. Sie sind ebenfalls verpflichtet, eine öffentliche oder private Krankenversicherung abzuschließen. Dadurch erhalten sie einen Anspruch auf eine kostenfreie medizinische Basisversorgung. Die Beiträge splitten sich wie folgt: Beiträge in Höhe von 5% des Lohnes zahlt der Arbeitnehmer, Beiträge in Höhe von 3% des Lohnes der Arbeitgeber. Ein deutsch-argentinisches Sozialversicherungsabkommen oder Gegenseitigkeitsabkommen existiert nicht. Die Folge ist, dass in Argentinien geleistete Sozialabgaben bei der Rückkehr nach Deutschland nicht erstattet werden. Auch werden in Deutschland keine in Argentinien geleisteten Beiträge angerechnet.

### Steuerrecht

Es besteht eine allgemeine Einkommenssteuerpflicht in Argentinien. Bei Arbeitszeiträumen, die unter 6 Monaten liegen, fallen keine Sozialversicherungs-

abgaben an und es erfolgt keine Veranlagung zur argentinischen Lohnsteuer. Halten Sie sich permanent in Buenos Aires oder Umland auf und gehen Sie in Argentinien einer Arbeit nach, fallen Sie automatisch unter das argentinische Steuer-, Arbeits- und Sozialversicherungsrecht.

### Kontakte und Links

Generalkonsul der Argentinischen Republik  
Mittelweg 141, 20148 Hamburg  
Tel.: 040-4 41 84 60

### Jobbörsen

<http://www.buenosairesjobsite.com/>  
[www.bumeran.com.ar](http://www.bumeran.com.ar)

### Anzeige



## STAATLICH GEFÖRDERTE WEITERBILDUNG MIT PERSPEKTIVE

- **Kundendienstmonteur für heizungs- und lüftungstechnische Anlagen**  
Start: 10.02.2010
- **Fachkraft für Solartechnik**  
Start: 12.03.2010
- **Gebäudeenergieberater**  
Start: 19.04.2010

Weitere Lehrgänge auf [www.elbcampus.de](http://www.elbcampus.de)

Jetzt informieren: 040 35905-777

[www.elbcampus.de](http://www.elbcampus.de)





**Vorsprung mit Spezialisten**

Das KompetenzCenter Windenergie unterstützt Unternehmen der Windenergiebranche bei der Rekrutierung, Qualifizierung und Ausbildung von fachkundigen Mitarbeitern. Die qualifizierten Mitarbeiter der 7(S)-Gruppe bieten umfangreiche Service- und Wartungsdienstleistungen rund um die Windenergie. Angefangen von der Fertigung von Einzelkomponenten bis hin zur Inbetriebnahme der Anlagen.

Für unsere Kunden suchen wir (m/w)

- Servicemonteure** Windkraftanlagen
- Servicemonteure** Rotorblattreparatur
- Elektrotechniker**
- Maschinenbauer**
- Kunststofftechniker**
- Laminierer**
- Turmbauer**
- Industriekletterer**

Aktuelle Stellen finden Sie unter [www.stegmann-personal.de](http://www.stegmann-personal.de)

**Lust auf Windenergie?**  
Dann besuchen Sie uns beim Job-, Aus- & Weiterbildungstag  
am 15.12.2009 von 9.00 bis 15.00 Uhr,  
Flughafen Hamburg, Terminal Tango

(S)TEGMANN KompetenzCenter Windenergie  
Tel. 030/63 41 288 - 0  
[www.stegmann-personal.de](http://www.stegmann-personal.de)



**Wir suchen regelmäßig im Auftrag renommierter Kunden aus der Luft- und Raumfahrt in Hamburg mehrere**

- Ingenieur Luft- und Raumfahrttechnik (m/w)
- Fluggeräteelektroniker (m/w)  
(Elektroniker f. Luftfahrttechnische Systeme)
- Fluggerätemechaniker (m/w)  
(Fachrichtung Fertigung)
- Fluggerätemechaniker (m/w)  
(Fachrichtung Triebwerktechnik)
- Fertigungsplaner A350-Montage (m/w)
- Projektplaner und Projektassistenten (m/w)

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen, aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Gerne auch per Mail an:  
**jan.ottens@adecco.de**

z. Hd. Hr. Jan Ottens  
Niederlassungsleiter Aviation  
Adecco Personaldienstleistungen GmbH  
Rathausstraße 12, 1.OG  
20095 Hamburg  
Telefon: +49 (0)40 2 38 54 96 - 71  
Telefax: +49 (0)40 2 38 54 96 - 99



7 Tage / 24-Std. - Hotline: 01802/ 900 900  
(0,06 € pro Anruf) [www.Adecco.de](http://www.Adecco.de)

[www.adecco.de](http://www.adecco.de)

Stand 22.11.2009 - Wir übernehmen für Verfügbarkeit und Richtigkeit keine Gewähr

Job-Bezeichnung	Beschreibung	Anforderungen	Kontakt
<b>Pferdewirt/Hofarbeiter (m/w)</b>	Füttern / Weidegang / Einstreuen / Ausmisten / Instandhaltung der Reitanlage und des Inventars / Wochenenddienst / Ernte/Landwirtschaft / Grünland+Stroh) / Turnierdienst / Durchführung/Ablauf) unbefristet / Vollzeit	Abgeschlossene Berufsausbildung	Reit- und Pensionsstall am Rehagen Herr Sebastian Bockholt Rehagen 29 22339 Hamburg Telefon: 040 538 12 73 E-Mail: <a href="mailto:stall@sebastian-bockholt.de">stall@sebastian-bockholt.de</a>
<b>Augenoptiker/in</b>	Refraktion / Werkstatt / Verkauf / unbefristet / Teilzeit	Abgeschlossene Ausbildung als Augenoptiker/in / Computerkenntnisse und techn. Verständnis / freundliches Auftreten und gute Umgangsformen	Brillen Galerie Herr Wolfgang Bier Schmuggelstieg 29 22419 Hamburg Telefon: 040 527 95 60 E-Mail: <a href="mailto:mail@diebrillengalerie.de">mail@diebrillengalerie.de</a>
<b>Speditionskauffrau/ mann</b>	Eigenständiges Abfertigen von Import- bzw. Exportsendungen / entsprechende Dokumentenerstellung und Prüfung / Korrespondenz mit unseren deutschen Kunden und unseren Überseepartnern / unbefristet Vollzeit	Abgeschlossene Ausbildung / mehrjährige Berufserfahrung / Einsatzwille, Teamgeist, Eigenverantwortung / leistungs- und zielorientiertes Arbeiten / gute Englisch und EDV - Kenntnis	QCS-Quick Cargo Service GmbH Frau Regina Sünkel Flughafen Geb. 150 F 22335 Hamburg Telefon: 040 3708 90 58 <a href="mailto:regina.suenkel@quick-cargo-service.de">regina.suenkel@quick-cargo-service.de</a>
<b>Friseur/in</b>	Haare schneiden / Styling mit Fön und Einlegetechniken / Colorationen / Beratungen zu allen Positionen sowie Heim-Haarpflege / unbefristet Vollzeit	Abgeschlossen Ausbildung zum/zur Friseur/in / Berufserfahrungen (ca. 2 Jahre)	Salon Schneider Paul Schneider HAAR-STYLING/ TYPBERATUNG Herr Schneider Osterfeldstr. 84 22529 Hamburg Telefon: 040 553 16 90
<b>Gebäudereiniger/in</b>	Reinigungsarbeiten: hauptsächlich Treppenhauseinigung / unbefristet Vollzeit	Kenntnisse im Reinigungsbereich müssen vorhanden sein / es wird Wert gelegt auf gepflegte Erscheinung / Führerschein Klasse B	Hausmeisterservice Wermke GmbH Frau Harriet Wermke Adlerhorst 12 22459 Hamburg Telefon: 040 5592 98 40 E-Mail: <a href="mailto:service@hms-wermke.de">service@hms-wermke.de</a>



**STARTEN SIE MIT UNS.**



Die ARTS Deutschland GmbH ist ein junges, etabliertes, mittelständisches Personaldienstleistungsunternehmen im luftfahrttechnischen Bereich. Unsere Aktivitäten sind ausschließlich auf den anspruchsvollen Bereich der Luftfahrt ausgerichtet. Diese Spezialisierung gewährleistet ein Höchstmaß an Fachkompetenz innerhalb der Branche und unterscheidet uns von anderen Dienstleistern. Realisieren Sie gemeinsam mit uns und den weltweit führenden Luftfahrzeugherstellern komplexe und innovative Projekte als:

- Konstrukteur / Design Engineer (m/w)
- Arbeitsvorbereiter / Fertigungsplaner (m/w)
- Projektmanager / Supply Chain Manager (m/w)
- Qualitätsingenieur / Prüfer (m/w)
- Strukturmechaniker (m/w)
- Fluggerätmechaniker / Fluggerätelektroniker (m/w)



[www.arts.aero/karriere](http://www.arts.aero/karriere)

**Interessiert?**

Dann würden wir Sie gerne kennen lernen. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bevorzugt per E-Mail an:

Heidi Störr  
Recruitment  
Fon +49 (0)351 / 795 808 14  
heidi.stoerr@arts.aero

ARTS Deutschland GmbH  
Airport Center Dresden, Hermann-Reichelt-Straße 3, 01109 Dresden

**Ihr Erfolg ist keine Glückssache.  
Beste Perspektiven bei ASSYSTEM.**

Entdecken Sie ein Unternehmen, bei dem Ihre beruflichen Träume Flügel bekommen. Unsere Experten entwickeln für zukunftsorientierte Branchen Lösungen im Entwicklungs-, Fertigungs- und Consulting-Bereich. Hier sind vor allem Menschen mit Ideen und Tatkraft gefragt.

Deshalb suchen wir Teamspieler, die sich in einem jungen und dynamischen Umfeld weiter entwickeln möchten und Lust haben, Verantwortung zu übernehmen. Innerhalb unserer flachen Hierarchien können Sie in kurzer Zeit viel bewegen - und das weltweit!

Details zu Ihren Perspektiven bei uns sowie zahlreiche attraktive Positionen unter [www.teamspieler.com](http://www.teamspieler.com)



**ASSYSTEM**  
GERMANY

Sportallee 77 - 22335 Hamburg  
Tel. +49 40 507961-0  
[www.assystem-germany.com](http://www.assystem-germany.com)

Stand 22.11.2009 - Wir übernehmen für Verfügbarkeit und Richtigkeit keine Gewähr

Job-Bezeichnung	Beschreibung	Anforderungen	Kontakt
<b>Rohrreiner/in</b>	Säubern von Anlagen sowie Rohrleitungen/ Befristet bis 31.07.2010 / Vollzeit	Abgeschlossene Ausbildung bzw. entsprechende Berufserfahrung ist zwingend erforderlich / Führerschein der Klasse B ist erforderlich, der Klasse C1 wünschenswert / zuverlässig und flexibel	Abfluss-Rohrreiner, Klaus e.K. Inhaber Ronald Martens Herr Ronald Martens Adlerstr. 81 25462 Rellingen Telefon: 04101 416 59
<b>Team Manager/in</b>	Kundenberatung und Betreuung, Organisation und Leitung / Nebenberuflich oder Hauptberuflich	Abgeschlossene Berufsausbildung, Teamfähigkeit, Organisationstalent, kommunikativ	Amuro Hamburg Beate Schneider Humboldtstraße 53 22083 Hamburg Telefon: 040 76973496 E-Mail: beate.mail@t-online.de
<b>Medizinische/r Fachangestellte/r</b>	Assistenz / Verwaltung und Empfang / unbefristet / Teilzeit oder Vollzeit	Abgeschlossene Ausbildung ist zwingend erforderlich / Berufserfahrung im oben genannten Aufgabengebiet ist wünschenswert, aber nicht erforderlich / zudem sind Flexibilität, Zuverlässigkeit und Kundenorientierung unabdingbar	Mevluet Dogar Praxis für Allgemeinmedizin Frau Kahl Hermann-Ehlers-Weg 4 25337 Elmshorn Telefon: 04121 7 17 49
<b>Kauffrau/-mann der Wohnungswirtschaft</b>	Betreuung von Bestandsimmobilien / Wohnungs- und Gewerbemietverträgen / Erstellung von Nebenkostenabrechnung / vertretungsweise Objektbuchhaltung / unbefristet / Teilzeit	Abgeschlossene Berufsausbildung als Immobilienkaufmann/-frau / Erfahrungen in der Wohnungswirtschaft / umfassende Kenntnisse in Objektverwaltungsprogrammen iX-Haus oder RELion / Kenntnisse in der Navision - Buchhaltung sind von Vorteil	Kino-Betriebsges Kieft mbH Herr Thomas Held Mühlenbrücke 9 - 11 23552 Lübeck Telefon: 0451 70290 10
<b>Rechtsanwalts- und Notarfachangestellte/r</b>	Akten- und Registerführung / Führung von Termin, Fristen- und Wiedervorlagekalendern / Kundenempfang / Anfertigung von Schriftstücken nach Diktat / Rechnungsstellung und Buchführung / befristet für 3 Monate / Teilzeit	Abgeschlossene Berufsausbildung / Buchhaltungskennntnisse / Kenntnisse im Proram RA-Micro	Kanzlei im Hochschulstadteil Rechtsanwalt Thomas Jokisch Herr Jokisch Paul-Ehrlich-Str. 1-3 23562 Lübeck Telefon: 0451 31750440





Starten Sie  
mit uns durch!

**Best of 2 worlds. Unter dem Dach von Lufthansa Technik und Manpower machen wir den Arbeitsmarkt im Bereich Luftfahrt mobil.**

Wir suchen Sie mit technischer, kaufmännischer und / oder akademischer Ausbildung u.a. als

- Mechaniker (m/w)
- Mechatroniker (m/w)
- Techniker (m/w)
- Fluggerätelektroniker (m/w)
- kfm. Mitarbeiter Auftragsbearbeitung (m/w)
- Ingenieur (m/w) Fachrichtung Luft- und Raumfahrttechnik, Maschinenbau & Elektrotechnik

Möchten Sie gern in einem modernen Arbeitsumfeld und einer zukunftsorientierten Branche Ihr Können beweisen? Möchten Sie neben einem festen Arbeitsvertrag weitere Leistungen wie die AviationPower-Privatrente und vieles mehr nutzen?

Dann senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen inkl. Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung sowie des möglichen Eintrittstermins oder besuchen Sie uns am **15.12.2009** auf der **Job-, Aus- & Weiterbildungs-messe am Hamburger Flughafen**- wir freuen uns auf Sie!

**AviationPower GmbH**  
Obenhauptstr. 3  
22335 Hamburg  
bewerbungen-hamburg@aviationpower.de  
Tel.: 040 / 52 73 90-0

**AviationPOWER**  
Qualified staff. For a mobile world.



Handelsblatt

**Sie haben einen der besten Arbeitgeber verdient.**

Die DIS AG gehört dazu.

Das hat damit zu tun, dass wir Zeitarbeit neu definiert haben: als ein festes Arbeitsverhältnis mit langfristiger Perspektive.

Gemeinsam mit Ihnen arbeiten wir daran, Sie mit interessanten Unternehmen und Projekte zusammenzubringen, die zu Ihnen passen.

Ein Grund warum unsere 9.000 Mitarbeiter (m/w) in über 170 Niederlassungen so erfolgreich sind.

**Für unsere Kunden suchen wir**

**Elektriker (m/w) für Schaltanlagenbau**

mit Ausbildung im Elektrobereich und erster Berufserfahrung zur Montage von Schaltanlagen nach Stückliste und Zeichnung

**Elektrofachkraft (m/w)**

**für Montagetätigkeiten im Kraftwerksbau**

mit Ausbildung im Elektrobereich für allgemeine Elektroarbeiten an Kernkrafttechnischen Anlagen

Weitere Stellenangebote und Informationen finden Sie unter [www.dis-ag.com](http://www.dis-ag.com)

DIS AG  
Geschäftsbereich Industrie  
Herr Michael Kuhlmann  
Gerhofstr. 10 - 12, 20354 Hamburg  
Tel.: 040 / 356 18 300  
E-Mail: hamburg-industrie@dis-ag.com

**DIS AG**

Stand 22.11.2009 - Wir übernehmen für Verfügbarkeit und Richtigkeit keine Gewähr

Job-Bezeichnung	Beschreibung	Anforderungen	Kontakt
<b>Zahnmedizinische/ Fachangestellte/r</b>	Stuhlassistenz und Rezeption / unbefristet Vollzeit oder Teilzeit	Abgeschlossene Ausbildung / Kenntnisse bei der Heilkostenplanabrechnung sind wünschenswert	Gemeinschaftspraxis Shams & Gemander Frau Gemander Hummelsbütteler Markt 17 22339 Hamburg
<b>Bügler/in</b>	Teilzeit - flexibel / 10 Wochenstunden / 300 Euro Basis	Textilreiniger/in mit Berufserfahrung	Najiba Adina Schnell-Reinigung Textilpflege Frau Adina Hoheluftchaussee 56 20253 Hamburg Telefon: 040 420 17 24
<b>Ingenieur/in - Architektur</b>	Tätigkeitsschwerpunkt Leistungsphasen 6 bis 8! / unbefristet / Vollzeit	Abgeschlossenes Studium / Erfahrung in Leistungsphasen 5 bis 8 nach HOAI / mindestens 3 Jahren Berufserfahrung / Allplan Nemetschek / Sidoun NetBau / Führerschein Klasse B	MRJ Architekten Möller + Jannsen Herr Jannsen Hoheluftchaussee 139 20253 Hamburg E-Mail: jannsen@mrj-architekten.de
<b>Kaufmann/-frau - Einzelhandel</b>	Verkauf von KFZ-Teilen und Zubehör / telefonische Auftragsannahme / Beraten von Kunden im Verkauf und am Telefon / unbefristet / Vollzeit	Abgeschlossene Ausbildung	Wessels+Müller AG Herr Heiko Fürst Bornbarch 14 22848 Norderstedt Telefon: 040 525608120
<b>Fachmann/-frau - Systemgastronomie</b>	Zubereiten von Speisen / Bedienen der Kaffeebar / Tische abräumen / Kassieren / befristet für 12 Monate / Vollzeit	Abgeschlossene Ausbildung im Gastronomiebereich vorteilhaft / Berufserfahrung	Marché Restaurants Deutschland GmbH Autobahnbetrieb Holm Moor-Ost Frau Otto Holm Moor 25451 Quickborn



Besuchen Sie uns  
auf der Job-Messe,  
15. Dezember 2009,  
am Flughafen Hamburg

**Kelly Services**  
Industrie und Technik

Online bewerben unter [www.kellyservices.de](http://www.kellyservices.de)

**Gesellen- oder Meisterbrief  
vorhanden?**  
Dann sprechen Sie uns an!

Wandsbeker Marktstrasse 166  
22041 Hamburg  
TEL.: 040/31 77 31 56

metrica® SERVICES ist Teil einer weltweit agierenden Unternehmensgruppe, die einen dynamischen Expansionskurs verfolgt. Profitieren Sie von diesem soliden und inspirierenden Background wie unsere mehr als 350 weltweit tätigen Mitarbeiter. Wir von metrica® SERVICES, dem Experten für Service- und Personaldienstleistungen in der Luftfahrt, suchen aktuell für mehrere Standorte in Deutschland und der Schweiz zur Durchführung unserer Dienstleistungen.

**Tischler (m/w) Flugzeugkabine**

Für äußerst interessante Projekteinsätze im Bereich VIP Kabine suchen wir motivierte Tischler/innen, Meister (m/w), Holzmechaniker/innen, Bootsbauer/innen o. ä. mit abgeschlossener Ausbildung. Wir erwarten zudem einschlägige Berufserfahrung in der hochwertigen Möbelproduktion, Erfahrung im Lackieren und Furnieren, Grundkenntnisse Englisch sowie gelegentliche Reisebereitschaft.

Es ist geplant, dass Sie Ihre Tätigkeit mit einer Weiterbildung zum „Cabin Interior Specialist“ bei der Technischen Fachschule Heinze in Hamburg beginnen. Die Kursdauer beträgt 16 Wochen. Bei erfolgreichem Bestehen der Weiterbildung ist eine unbefristete Beschäftigung geplant.

Weitere Details über uns erhalten Sie im Internet unter [www.metrica.de](http://www.metrica.de) oder auch unter [www.metrica-services.de](http://www.metrica-services.de).

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post oder per Email.

**metrica® SERVICES GmbH**

Thomas Mielke mielke@metrica-services.de  
Schellerdamm 16 D-21079 Hamburg  
Tel. : +49 (0)40 4 60 02 99-0 Fax : +49 (0)40 4 60 02 99-20

Stand 22.11.2009 - Wir übernehmen für Verfügbarkeit und Richtigkeit keine Gewähr

Job-Bezeichnung	Beschreibung	Anforderungen	Kontakt
<b>Bäckereifachverkäufer/in</b>	Beginn der Tätigkeit Ab 02.01.2010 / befristet für 12 Monate / Teilzeit	Abgeschlossene Ausbildung / PKW-Führerschein	Scheels Backstuv GmbH Frau Birmeyer Lienastr. 16 23730 Neustadt in Holstein
<b>Steuerfachangestellte/r</b>	Steuerlichen und betriebswirtschaftlichen Dienstleistungen / allgemeine organisatorische und kaufmännische Arbeiten / unbefristet / Vollzeit	Abgeschlossene Ausbildung zur/zum Steuerfachangestellte/n zwingend erforderlich /	Norbert Evers Steuerberater Herr Evers Zeiss Str. 19 23626 Ratekau
<b>Maurer/in</b>	Alle gängigen Tätigkeiten des Maurerhandwerks / unbefristet / Vollzeit	Abgeschlossene Berufsausbildung mit entsprechender Berufserfahrung / ein eigener PKW wäre von Vorteil	Carsten Prieß Bauunternehmen Herr Prieß Lütt Kiepenberg 11 23683 Scharbeutz Telefon: 04503 704242
<b>Fahrlehrer/in</b>	Unbefristet / Vollzeit	Abgeschlossene Berufsausbildung der Klasse/-n CE oder A/BE / Berufserfahrung	Fahrschule Hartmut Rahlf Herr Hartmut Rahlf Lübecker Str. 18 23701 Eutin Telefon: 04521 9494
<b>Elektriker/innen</b>	Lesen und Umsetzen der technischen Zeichnungen / Qualitäts- und Sicherheitsprüfung / Bereitschaft zur Montage / unbefristet / Vollzeit	Abgeschlossene Ausbildung zum/r Elektriker/innen / selbständige Arbeitsweise / Führerscheinklasse B bis 7,5 t / flexibel, kreativ, teamfähig und belastbar	H M B Hanseatic Messebau GmbH Frau Gehrman Brookstieg 2 22145 Stapelfeld Telefon: 040 67599324



**Mein Arbeitsplatz der Zukunft.**



### Jobsucher aufgepasst!

Ob als Berufseinsteiger, Umsteiger oder erfahrener Experte – wir, die Hamburger Spezialisten für Personaldienstleistung, finden für Sie den Arbeitsplatz, der am besten zu Ihnen passt!

**Wir suchen motivierte Mitarbeiter (m/w):**

- Flugzeuglackierer
- Fluggeräteelektriker
- Fluggerätemechaniker
- Mechatroniker
- Lagerhelfer
- Schweißer mit gültigem Schein

Darauf können Sie sich verlassen: beste Bezahlung, fester Arbeitsvertrag, attraktive Jobs mit Übernahmechance bei namhaften Unternehmen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten.

Sprechen Sie mit uns über Ihre individuellen beruflichen Perspektiven und kommen Sie in unsere Niederlassung.

**Randstad**  
 20259 Hamburg-Eimsbüttel, Osterstraße 45, Telefon 040-401 75 80  
 22765 Hamburg-Altona, Hahnenkamp 1, Telefon 040-29 81 20 15 10

[www.randstad.de](http://www.randstad.de)



Zeitarbeit | Professional Services | Personalvermittlung | HR Lösungen | Inhouse Services

**RKM**  
gerne arbeiten

### Jobs bieten viele. Wir bieten mehr!



**RKM ist einer der großen deutschen Personaldienstleister.**  
 Seit über 30 Jahren sind wir die Kompetenz im kaufmännischen und gewerblich/technischen Bereich am Markt. Für unsere namhaften Kunden suchen wir (m/w):

**Kaufmännische Mitarbeiter**  
 für die Bereiche Assistenz, Buchhaltung, (technischer) Einkauf und Sachbearbeitung mit guten Englisch- und EDV-Kenntnissen (SAP)

**Gewerblich/Technische Fachkräfte**  
 für die Tätigkeiten in der Arbeitsvorbereitung, Arbeitsplanung und Materialplanung, sowie Elektrik, Mechanik und Metallbau.

**Ingenieure**  
 für Luft- und Raumfahrt, Maschinenbau, Konstruktion und Wirtschaft.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung, gerne auch per E-Mail:  
 RKM GmbH Personaldienstleistungen

<b>Niederlassung Stade</b> Altländer Straße 41 21680 Stade Tel. 041 41. 794 21 00 bewerbung-stade@rkm.de	<b>Niederlassung Hamburg</b> Feldbrunnenstr. 13 20148 Hamburg Tel. 040.32 50 97-70 bewerbung-hamburg@rkm.de
--	---

[www.rkm.de](http://www.rkm.de)

Stand 22.11.2009 - Wir übernehmen für Verfügbarkeit und Richtigkeit keine Gewähr

Job-Bezeichnung	Beschreibung	Anforderungen	Kontakt
<b>Zeitungszusteller/in</b>	In einer festen Region (idealerweise in Wohnortnähe) legen Sie alle 14 Tage unsere Zeitung (Jobs-Kompakt NORD) in kleinen Ladengeschäften aus. Dazu erarbeiten Sie einen festen Tourenplan, den Sie alle 14 Tage entsprechend beliefern.	Gepflegte Erscheinung / Kommunikationsfähigkeit / Deutsch in Wort und Schrift	JOBS-KOMPAKT NORD Hr. Michael Weikel Gutenbergring 39 - 41 22848 Norderstedt Telefon: 040.6466.616-16 m.weikel@jobs-kompakt.de
<b>Fernmeldeanlagen-elektroniker/in</b>	Sicherheitstechniker für Leitungsverlegung, Montage, Inbetriebnahme sowie Kundenservice und Reparaturen für Einbruchmeldetechnik etc. / unbefristet / Vollzeit	Technische Berufsausbildung möglichst im elektrotechnischen Bereich oder übergreifend / Messtechnik und Fehlersuche in der Elektrotechnik / handwerklich kompetent möglichst auch im Metall-, Kunststoff- und Holzbau	P+P Alarm-Sicherheits-Systeme K. Pfähler GmbH / Frau Birthe Pfähler Poppenbütteler Chaussee 39 22397 Hamburg Telefon: 040 607 17 65 E-Mail: pp-alarm@t-online.de
<b>Servicemonteur Windkraftanlagen (m/w)</b>	Wartungsdienstleistungen rund um die Windenergie	Abgeschlossene Berufsausbildung als Elektrotechniker oder Maschinenbauer	Jobs-Kompakt Personalvermittlung Frau Dominique Rousseaux Gutenbergring 39 - 41 22848 Norderstedt d.rousseau@jobs-kompakt.de
<b>Elektriker (m/w) für den Schaltanlagenbau</b>	Wartungsdienstleistungen rund um die Windenergie	Ausbildung im Elektrobereich und Berufserfahrung im Schaltanlagenbau	Jobs-Kompakt Personalvermittlung Frau Dominique Rousseaux Gutenbergring 39 - 41 22848 Norderstedt d.rousseau@jobs-kompakt.de

Über 1.000 aktuelle Stellenangebote und interessante Bildungsangebote finden Sie auch im Web:

**www.Jobs-Kompakt.de**







### Entdecken Sie die Welt neu – als Supply Chain Manager bei Voith.

#### Ihr Aufgabengebiet

- Ansprechpartner im Rahmen des Supply Chain Managements
- Kontinuierliche Weiterentwicklung der Logistikprozesse
- Durchführung von Projektaufgaben inklusive Koordination und Optimierung aller Supply Chain Aktivitäten
- Überwachung der Liefertreue
- Steuerung und Umsetzung von Korrektur- und Verbesserungsmaßnahmen

#### Ihre Voraussetzungen

- Abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium (Logistik/Transportwesen/Außenwirtschaft) oder gleichwertige Berufsausbildung
- Einschlägige Berufserfahrung (vorzugsweise mit technischem Hintergrund) im Bereich Lieferanten- und Projektmanagement
- Sehr gute MS-Office und SAP R/3 Kenntnisse
- Verhandlungssichere Englischkenntnisse

Besuchen Sie uns am 15.12.2009 auf der Jobmesse am Hamburger Airport und auf unserer Website

[www.voith.de/career](http://www.voith.de/career)

**VOITH**  
Engineered reliability.

Mit unserer über 30-jährigen Erfahrung gehören wir zu den Pionieren der deutschen Zeitarbeit. Mittlerweile sind wir deutschlandweit in unseren 22 Niederlassungen in den unterschiedlichsten Bereichen erfolgreich tätig.

Für unsere **Kaufmännische Niederlassung** in Hamburg suchen wir zum nächstmöglichen Termin:

### eine/n Niederlassungsleiter/in

Wenn Sie engagiert und motiviert sind und über Branchen-erfahrung verfügen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Gern auch Bewerber/innen aus der „2. Reihe“.



- Geschäftsleitung -  
Wohldorfer Str. 1, 22081 Hamburg, Tel.: 040 / 29 87 59 13



Für einen großen, renommierten und namhaften Betreiber von mehreren Senioren Centren in und um Hamburg suchen wir mehrere

### examinierte Pflegefachkräfte (w/m) auf Teilzeit- oder Vollzeitbasis.

Wir erwarten eine Ausbildung in der Alten- oder Krankenpflege sowie fundiertes Fachwissen. Routine in der Pflegeprozessplanung und Erfahrung mit EDV-Anwendungen sind uns ebenso wichtig wie Einfühlungsvermögen in die Bedürfnisse pflegebedürftiger bzw. demenzkranker Menschen und ihrer Angehörigen.

### Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Ihre vollständige Bewerbungsmappe mit Angabe Ihres Gehaltswunsches senden Sie bitte an:

**JOBS-KOMPAKT NORD - PERSONLVERMITTLUNG**  
Frau Dominique Rousseaux | Gutenberggring 41 |  
22848 Norderstedt | Telefon 040 6466 616 - 00

#### TNS Infratest

sucht Interviewer/innen, die in ihrem Wohnort und Umgebung Befragungen durchführen. Als renommiertes Forschungsinstitut sind wir bekannt für die hohe Qualität unserer Umfragen. Wir bieten Ihnen eine langfristige freie/ selbstständige Tätigkeit bei freier Zeiteinteilung mit einem zur Verfügung gestellten Laptop und mtl. Honorarauszahlung. Sie sind flexibel, kontaktfreudig, haben einen kompetenten und seriösen Auftritt, verfügen über einen PKW und können min. 15 Std. pro Woche (gerne mehr) für uns tätig werden? Dann sollten Sie sich bewerben! Informationen zur Interviewertätigkeit finden Sie unter [www.tns-infratest.com/erstinfo](http://www.tns-infratest.com/erstinfo) oder Sie senden eine Postkarte an



TNS Infratest Forschung GmbH,  
Feldorganisation  
Stieghorster Str. 66 | Landsberger Str. 338  
33605 Bielefeld | 80687 München

Für große, renommierte und namhafte Unternehmen aus der Personaldienstleistung suchen wir (m/w):

- Projektleiter
- CNC-Dreher / Zerspaner
- CNC-Fräser
- Lackierer
- Tischler
- Fluggerätmechaniker
- Fluggeräteelektroniker
- Machatroniker
- Lagerhelfer

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Ihre Bewerbungsmappe senden Sie bitte an:  
Jobs-Kompakt NORD -  
Personlvermittlung  
Hr. Weikel | Gutenberggring  
41 | 22848 Norderstedt |  
Telefon 040 6466 616 - 00

Die nächste Jobs-Kompakt NORD erscheint, am 8. Dezember 2009

[www.Jobs-Kompakt.de](http://www.Jobs-Kompakt.de)



# Bewirb Dich jetzt

Mit nur einer Bewerbung bis zu 50 Unternehmen erreichen! Die Job-Maschine von Jobs-Kompakt NORD macht's möglich! Einfach das Initiativ-Bewerbungsformular auf der nächsten Seite ausfüllen und an Jobs-Kompakt NORD schicken. Wir leiten es dann umgehend weiter

**W**ie schon mehrfach in früheren Ausgaben von Jobs-Kompakt NORD erwähnt, gibt es zahlreiche freie Stellen im Handel, in der Logistik, auf dem Bau, im Handwerk, in der Luft- und Raumfahrtindustrie, oder auch in der Altenpflege und in den Heilberufen. Ungelernte Kräfte werden genauso gesucht, wie Facharbeiter, Techniker, Ärzte oder Ingenieure.

Auf der anderen Seite gibt es viele Erwerbslose oder Umsteiger, die sich gerne anderweitig orientieren möchten, aber vielfach nicht wissen, welche Unternehmen Personal suchen bzw. für welche interessanten Positionen/Anforderungen sie geeignet wären. Dabei gibt es viele Stellen, die auch für Quereinsteiger absolut interessant sind und tolle Perspektiven bieten.

Jobs-Kompakt NORD spricht täglich mit vielen Firmen und Personalchefs und weiß, welche Unternehmen vakante Positionen zu

besetzen haben und welche Anforderungsprofile erwartet werden bzw. für welche Quereinsteiger sich eine Bewerbung lohnt.

Einige dieser Firmen haben sich in der Jobs-Kompakt NORD "Job-Maschine" zusammengeschlossen und erwarten Ihre Bewerbung. Aktuell sind Großunternehmen, Mittelständler, aber auch Personal-dienstleister vertreten.

Das einzige, was Sie tun müssen: Füllen Sie den Initiativ-Bewerbungs-bogen (rechte Seite) aus und senden sie ihn an uns (per Post, Fax oder E-Mail).

Jobs-Kompakt NORD leitet Ihr Bewerbungsformular an ALLE teilnehmenden Unternehmen weiter und drückt Ihnen die Daumen, dass Sie eine Antwort bzw. eine Einladung zum Bewerbungsgespräch erhalten.

**HINWEIS: Ihre Bewerbung wird nicht automatisch an die Inserenten dieser Ausgabe weitergeleitet. Bitte bewerben Sie sich dort direkt!**

**Alternativ können Sie auch im Web unter [www.Jobs-Kompakt.de](http://www.Jobs-Kompakt.de) ein Stellenprofil anlegen und direkt weiterleiten**



**Jobs-Kompakt NORD weiß, wo es freie Stellen bei reeller und fairer Bezahlung gibt. Egal ob im Handwerk, im Büro, gewerblich, kaufmännisch oder technisch - an die Job-Maschine von Jobs-Kompakt NORD sind diverse Firmen unterschiedlicher Branchen angeschlossen. Ihre Bewerbung erreicht immer die richtigen Unternehmen**

FOTO: MASHE - FOTOLIA.COM

Jobs-Kompakt NORD, Norddeutschlands größte Arbeitsmarkt- und Weiterbildungszeitung expandiert weiter und Sie können davon langfristig profitieren

## Chancen im Vertrieb

Als selbstständige Anzeigen- und Vertriebsagentur informieren und beraten Sie Firmenkunden in Ihrer Region über die werblichen Möglichkeiten in Jobs-Kompakt NORD. Zusätzlich legen Sie an markanten Standorten in Ihrer Region Gratis-Exemplare unserer Zeitung aus, um Ihren Kunden zu garantieren, dass Jobs-Kompakt auch in Kundennähe zu haben ist.

### Ihre Verdienstmöglichkeiten

Eine erfolgsorientierte Vergütung mit entsprechend hohen Provisionsätzen ermöglichen sehr gute Umsätze.

**Weitere Infos erhalten Sie unter 040 6466 616-16 (Herrn Weikel)**





# Initiativbewerbung JOB-MASCHINE per Telefax an 040 5353 2778 oder per Post:

24. November 2009

**Jobs-Kompakt NORD**  
**Rubrik: Job-Maschine**  
Gutenbergring 39 - 41

**Formular nach Möglichkeit bitte in  
Druckbuchstaben ausfüllen. Bitte  
keine Lebensläufe etc. beifügen.**

**22848 Norderstedt**

_____	_____	<input type="checkbox"/> m / <input type="checkbox"/> w	_____	_____
Name	Vorname		Geburtsdatum	Staatsangehörigkeit
_____	_____		_____	_____
Strasse / Nr.	PLZ / Ort		Telefon o. Handy-Nr.	E-Mail

Telefonisch bin ich am besten zu erreichen (Tage/Uhrzeit): \_\_\_\_\_

Ich suche eine Vollzeitbeschäftigung       Ich suche eine Teilzeitbeschäftigung

Letzte / aktuelle Tätigkeit als: \_\_\_\_\_ Ich könnte anfangen zum: \_\_\_\_\_ .2009

Wunsch­tätigkeit (Stichwort): \_\_\_\_\_ Gehaltsvorstellung in Euro: \_\_\_\_\_

Bereitschaft zum Schichtdienst/Wochenenddienst: Ja Nein

Bereitschaft zum Ortswechsel: Ja Nein

**Schulabschluss:**      kein Abschluss    Hauptschule    Mittlere Reife    Handelsschule    Höhere Handelsschule    Fachabitur/Abitur

**Berufsausbildung:**      keine abgeschlossene Ausbildung    Abgeschlossene Ausbildung zum: \_\_\_\_\_

Fachhochschule/Studium zum: \_\_\_\_\_

Sonstige Qualifikationen (Kurzbeschreibung): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Sprachkenntnisse: deutsch    englisch    französisch    spanisch    türkisch    polnisch    italienisch    andere: \_\_\_\_\_

SAP-Kenntnisse: keine    müßten aufgefrischt werden    gut    sehr gut

MS-Office: keine    müßten aufgefrischt werden    gut    sehr gut

Sonstige: \_\_\_\_\_

Ich besitze einen Führerschein folgender Klassen: \_\_\_\_\_      Ich besitze keinen Führerschein      Ich besitze einen Staplerschein

**Sperrvermerk:** Bitte geben Sie meine Bewerbung in keinem Fall an folgende Firmen weiter: \_\_\_\_\_

Ja, mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass Jobs-Kompakt meine Bewerbung an unterschiedliche Firmen weiterleitet. Eine Weitergabe meiner Daten zu werblichen Zwecken untersage ich ausdrücklich.

Datum / Unterschrift: \_\_\_\_\_



# team.arbeit.hamburg

HAMBURGER ARBEITSGEMEINSCHAFT SGB II

## team.arbeit.hamburg

ein moderner Dienstleister am Hamburger Arbeitsmarkt

Wir vermitteln Menschen jeden Alters und jeder Herkunft im Bezug von Arbeitslosengeld II. Dafür betreiben wir 16 Job-Center in Hamburg.

Eines unserer Job-Center dient speziell der Vermittlung Schwerbehinderter. Das gibt es nur einmal und zwar in Hamburg. Wir sehen es als Aufgabe, behinderten Menschen eine volle Teilhabe an der Gesellschaft zu ermöglichen.

Dafür setzen wir ein Bündel von Förderinstrumenten ein, unter anderem das Hamburger Modell. Wir qualifizieren und coachen die Behinderten, und wir beraten und informieren die Arbeitgeber. Wenn Sie Personal suchen und schwerbehinderten Menschen eine Chance geben wollen, dann sind Sie bei uns richtig!

**Job-Center für schwerbehinderte Menschen,  
Beltgens Garten 2, 20537 Hamburg,  
Tel. 040-25 49 96-265 oder 266**

[www.team-arbeit-hamburg.de](http://www.team-arbeit-hamburg.de)

